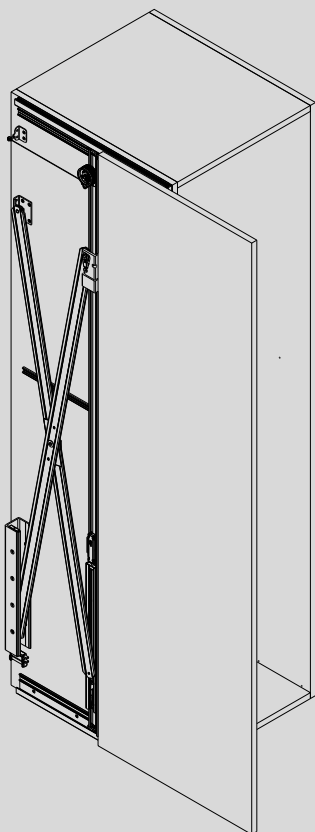


HAWA Concepta 25/30



Planungs- und Montageanleitung

Beschlag für seitlich einschiebbare Möbelfronten aus Holz bis 25/30 kg.

Instructions de conception et de montage

Ferrure pour façades de meubles en bois à escamotage latéral jusqu'à 25/30 kg.

Planning and installation instructions

Hardware system for wooden pivot sliding cabinet doors up to 25/30 kg (55/66 lbs.).

Istruzioni di progettazione e di montaggio

Ferramenta per frontali di mobili in legno a scomparsa fino a 25/30 kg.

For more information see:



Patente
Brevents
Patents
Brevetti

25737 C

Inhaltsverzeichnis

Inhalt	Seite
1 Inhaltsverzeichnis	2
2 Produktinformation	3
3 Sicherheitsvorschriften	3
4 Abkürzungen, Symbole	10
5 Übersichten	
5.1 Übersicht: Anlage links	13
5.2 Übersicht: Connector 55 (optional)	14
5.3 Übersicht: Connector 110 mit und ohne Sockel (optional)	15
5.4 Übersicht: Zwei einliegende Dreh-Einschiebetüren	16
5.5 Übersicht: Positionsnummern	17
6 Planung	
6.1 Planung: Türe einliegend	18
6.2 Planung: Führung für zwei einliegende Dreh-Einschiebetüren	19
6.3 Planung: Türe auf Boden und Oberboden aufschlagend mit Connector 55	20
6.4 Planung: Türe auf Boden und Oberboden aufschlagend mit Connector 110	21
6.5 Planung: Türe in Mauernische	22
7 Berechnung	
7.1 Berechnung: Gewicht zu Türgrössenverhältnis	23
7.2 Berechnung: Masse Grundriss	25
7.3 Berechnung: Beschlagstiefe	27
7.4 Berechnung: Bohrpositionen	28
8 Vormontage	
8.1 Vormontage: Bearbeitung Profile links	30
8.2 Vormontage: Bearbeitung Profile rechts	31
8.3 Vormontage: Türe	32
8.4 Vormontage: Korpusseite	33
8.5 Vormontage: Aussenseite	35
8.6 Vormontage: Anschlagdämpfung	36
8.7 Vormontage: Holm	37
8.8 Vormontage: Ausrichten des Schrankes	38
9 Montage	
9.1 Montage: Montage Schere und Holm Anlage links	39
9.2 Montage: Schere und Holm Anlage rechts	42
9.3 Montage: Türe	45
9.4 Montage: Türeinzug	46
9.5 Montage: Feineinstellung Holmneigung Türe 19 - 30 mm	48
9.6 Montage: Feineinstellung Holmneigung Türe 31 - 50 mm	49
9.7 Montage: Positionierung Anschlagdämpfer	50
9.8 Montage: Höheneinstellung Türe	52
9.9 Montage: Feineinstellung Türfuge	53
9.10 Montage: Feineinstellung Türfuge	54
9.11 Montage: Feineinstellung Türe	55
9.12 Montage: Feineinstellung Einzugs geschwindigkeit	56
10 Demontage	
10.1 Demontage: Türeinzug bei fixer Aussenseite	57

2 Produktinformation

Bestimmungsgemässe Verwendung

Dreh-Einschiebebeschlag für Holztüren zum seitlichen einschieben in Möbelkorpusse oder Mauernischen.

Bestimmungsgemässer Verwendungsort

Trockene Innenbereiche und Innenbereiche in dem Kondensation auftreten kann: Z. B. in der Küche oder Badezimmer, jedoch ohne nennenswerte Chloridbelastung.

Technische Daten

HAWA Concepta 25

Maximales Türgewicht 25 kg
 Türbreite 300 – 750 mm
 Türhöhe 1250 – 1850 mm
 Türdicke 19 – 50 mm

HAWA Concepta 30

Maximales Türgewicht 30 kg
 Türbreite 300 – 900 mm
 Türhöhe 1851 – 2300 mm
 Türdicke 19 – 50 mm

Garnituren können links und rechts verwendet werden.

Ausrichtbeschlag zur Stabilisierung von Schiebetüren verwenden.



Maximale Türgrössen / Gewichtsverhältnisse siehe Tabelle Seite 21.

Maximale zulässige Durchbiegung der Beschlagsmontageseite und Türe ± 2 mm.

LGA Zertifikate sind unter www.hawa.ch aufrufbar.

Schnell und sicher planen mit dem Online-Berechnungstool: www.concepta.hawa.com

Artikelnummer

Artikel werden mit einer 5-stelligen Nummer bezeichnet.

Allgemeine Hinweise

Das Dokument «Sicherheitshinweise» (22991) ist integraler Bestandteil dieser Planungs- und Montageanleitung.

Bei angetriebenen Produkten ist die Betriebsanleitung, Planungs- und Montageanleitung, sowie das Dokument «Sicherheitshinweise» (22991) dem Endnutzer zu übergeben.

Es gelten metrische Abmessungen – Zollangaben sind nur zur Information.

Anleitungen aufbewahren, Ersatz unter www.hawa.ch.

Risiko- und Restrisikogefahr

Bei Verwendung von HAWA Concepta 25/30 zum Abdecken von Elektro-Apparaten die Sicherheitshinweise der Gerätehersteller beachten (Wärmestau). Nach Bedarf eine Abschaltautomatik verwenden (z.B. Safty Box, www.halemeier.de).

Entsorgung

Die Werkstoffe, Zubehör und Verpackung sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

3 Sicherheitsvorschriften



VORSICHT

Bewegliche Teile können Finger quetschen.

– Nicht in die beweglichen Teile greifen!

1 Sommaire

Contenu	Page
1 Sommaire	4
2 Informations sur le produit	5
3 Consignes de sécurité	5
4 Abréviations, symboles	10
5 Aperçus généraux	
5.1 Aperçu général : Installation à gauche	13
5.2 Aperçu général : Connector 55 (en option)	14
5.3 Aperçu général : Connector 110 avec et sans socle (en option)	15
5.4 Aperçu général : Deux portes pivotantes/escamotables intégrées au corps	16
5.5 Aperçu général : Des numéros de position	17
6 Planification	
6.1 Planification : Porte intégrée au corps	18
6.2 Planification : Guide pour deux portes pivotantes/escamotables intégrées au corps	19
6.3 Planification : Porte allant du sol au plafond avec Connector 55	20
6.4 Planification : Porte allant du sol au plafond avec Connector 110	21
6.5 Planification : Porte dans une niche murale	22
7 Calcul	
7.1 Calcul de : Rapport poids/taille des portes	23
7.2 Calcul de : Dimensions plan d'ensemble	25
7.3 Calcul de : Profondeur de ferrure	27
7.4 Calcul de : Positions des perçages	28
8 Prémontage	
8.1 Prémontage : Usinage des profils de gauche	30
8.2 Prémontage : Usinage des profils de droite	31
8.3 Prémontage : Porte	32
8.4 Prémontage : Côté corps de meuble	33
8.5 Prémontage : Côté extérieur	35
8.6 Prémontage : Amortissement au niveau de la butée	36
8.7 Prémontage : Montant	37
8.8 Prémontage : Ajustement de l'armoire	38
9 Montage	
9.1 Montage : Montage ciseaux et montant pour installation à gauche	39
9.2 Montage : Ciseaux et montant pour installation à droite	42
9.3 Montage : Porte	45
9.4 Montage : Dispositif d'escamotage de la porte	46
9.5 Montage : Réglage fin de l'inclinaison du montant de la porte entre 19 et 30 mm	48
9.6 Montage : Réglage fin de l'inclinaison du montant de la porte entre 31 et 50 mm	49
9.7 Montage : Positionnement du dispositif d'amortissement de butée	50
9.8 Montage : Réglage en hauteur de la porte	52
9.9 Montage : Réglage fin de la jointure de porte	53
9.10 Montage : Réglage fin de la jointure de porte	54
9.11 Montage : Réglage fin de la porte	55
9.12 Montage : Réglage fin vitesse de retrait	56
10 Démontage	
10.1 Démontage : Dispositif d'escamotage de la porte avec côté extérieur fixe	57

2 Informations sur le produit

Utilisation conforme aux dispositions

Ferrure pivotante et escamotable pour portes en bois permettant l'escamotage latéral dans un corps de meuble ou une niche murale.

Lieu d'utilisation conforme aux dispositions

Espaces intérieurs secs et espaces intérieurs pouvant être exposés à la condensation : par exemple, dans une cuisine ou une salle de bain, mais sans présence notable de chlorures.

Données techniques

HAWA Concepta 25

Poids de porte maximal	25 kg
Largeur de porte	300 – 750 mm
Hauteur de porte	1250 – 1850 mm
Épaisseur de porte	19 – 50 mm

HAWA Concepta 30

Poids de porte maximal	30 kg
Largeur de porte	300 – 900 mm
Hauteur de porte	1851 – 2300 mm
Épaisseur de porte	19 – 50 mm

Les garnitures peuvent être utilisées côté gauche et droit.

Pour stabiliser les portes coulissantes utiliser une ferrure de redressement.



Poids / Dimensions maximales des portes : voir tableau à la page 21.

Infléchissement maximal autorisé du côté montage de la ferrure et de la porte de ± 2 mm.

Certificats du LGA consultables sur le site Internet www.hawa.ch

Planifier rapidement et en toute sécurité avec l'outil de calcul en ligne : www.concepta.hawa.com

Numéros d'articles

Les articles sont désignés par un numéro à 5 chiffres.

Indications d'ordre général

Le document «Informations sur la sécurité» (22991) fait partie intégrante de ces instructions de planification et de montage.

En cas de produits livrés avec entraînement, le mode d'emploi, les instructions de planification et de montage et le document «Informations sur la sécurité» (22991) doivent être remis à l'utilisateur final.

Les dimensions applicables sont métriques - les dimensions en pouces ne sont fournies qu'à titre informatif.

Conserver ces instructions ; en cas de perte, il est possible d'en obtenir un nouvel exemplaire sur le site Internet www.hawa.ch.

Risques et risques résiduels

En cas d'utilisation du système HAWA Concepta 25/30/50 pour dissimuler des appareils électriques, observer les consignes de sécurité des fabricants de ces appareils (accumulation de chaleur). En cas de besoin, utiliser un dispositif de coupure automatique (par exemple, Safety Box, www.halemeier.de).

Élimination

Les matériaux, les accessoires et les emballages doivent être soumis à un recyclage conforme aux impératifs écologiques.

3 Consignes de sécurité

ATTENTION

Les pièces mobiles peuvent provoquer un écrasement des doigts.

– Ne pas glisser les mains dans les pièces mobiles !

1 Table of contents

Contents	Page
1 Table of contents	6
2 Product information	7
3 Safety instructions	7
4 Abbreviations, symbols	10
5 Overviews	
5.1 Overview: Left-hand system	13
5.2 Overview: Connector 55 (optional)	14
5.3 Overview: Connector 110 with and without base (optional)	15
5.4 Overview: Two inset pivot sliding doors	16
5.5 Overview: Position numbers	17
6 Planning	
6.1 Planning: Inset doors	18
6.2 Planning: Guide for two pivot sliding doors	19
6.3 Planning: Doors closing against base and top section with Connector 55	20
6.4 Planning: Doors closing against base and top section with Connector 110	21
6.5 Planning: Doors in wall recess	22
7 Calculation	
7.1 Calculation: Door weight/height ratio	23
7.2 Calculation: Plan view dimensions	25
7.3 Calculation: Hardware depth	27
7.4 Calculation: Drill hole positions	28
8 Pre-assembly	
8.1 Pre-assembly: Processing the left side profiles	30
8.2 Pre-assembly: Processing the right side profiles	31
8.3 Pre-assembly: Doors	32
8.4 Pre-assembly: Cabinet side	33
8.5 Pre-assembly: Outside pocket wall	35
8.6 Pre-assembly: Dampener	36
8.7 Pre-assembly: Upright	37
8.8 Pre-assembly: Aligning the cabinet	38
9 Assembly	
9.1 Assembly: Scissor and upright installation, left-hand system	39
9.2 Assembly: Scissor and upright, right-hand system	42
9.3 Assembly: Door	45
9.4 Assembly: Door closing system	46
9.5 Assembly: Fine adjustment of door upright angle 19 - 30 mm	48
9.6 Assembly: Fine adjustment of door upright angle 31 - 50 mm	49
9.7 Assembly: Positioning the stop dampener	50
9.8 Assembly: Door height adjustment	52
9.9 Assembly: Door clearance gap fine adjustment	53
9.10 Assembly: Door clearance fine adjustment	54
9.11 Assembly: Fine adjustment of doors	55
9.12 Assembly: Fine adjustment pull-in speed	56
10 Disassembling	
10.1 Disassembly: Door closing system for fixed outside panel	57

2 Product information

Intended use

Pivot/slide-in hardware for wooden pocket doors for cabinet or wall recesses.

Intended place of use

Dry areas and interior areas where condensation may occur, e.g. in kitchens or bathrooms, but without any significant chloride contamination.

Technical Data

HAWA Concepta 25

Maximum door weight	25 kg	(55 lbs.)
Door width	300 – 750 mm	(11 $\frac{13}{16}$ " – 2'5 $\frac{3}{16}$ ")
Door height	1250 – 1850 mm	(4'1 $\frac{7}{8}$ " – 6'0 $\frac{27}{32}$ ")
Door thickness	19 – 50 mm	($\frac{3}{4}$ " – 1 $\frac{31}{32}$ ")

HAWA Concepta 30

Maximum door weight	30 kg	(66 lbs)
Door width	300 – 900 mm	(11 $\frac{13}{16}$ " – 2'11 $\frac{7}{16}$ ")
Door height	1851 – 2300 mm	(6'0 $\frac{7}{8}$ " – 7'6 $\frac{3}{16}$ ")
Door thickness	19 – 50 mm	($\frac{3}{4}$ " – 1 $\frac{31}{32}$ ")

Sets can be used on the left and right.

Use the straightening fitting for stabilizing sliding doors.



For maximum door size / weight ratios, see table on page 21.

Maximum permissible deflection of the hardware assembly face and door ± 2 mm ($\frac{3}{32}$ ").

LGA certificates are available for downloading at www.hawa.ch

Quick and reliable planning with the online calculation tool: www.concepta.hawa.com

Article number

Articles are identified by a 5-digit number.

General notes

The document «Safety Notes» (22991) is an integral part of these planning and assembly instructions.

The operating instructions, the planning and assembly instructions and the document «Safety notes» (22991) must be handed over to the end user.

Metric measurements apply - those in inches are for information only.

Retain the instructions. Replacements available from www.hawa.ch.

Risk and residual risk

When using HAWA Concepta 25/30/50 to conceal electrical appliances please pay attention to the safety notes issued by the manufacturer (heat accumulation). If necessary, use an automatic shutoff device (e.g. Safety Box, www.halemeier.de).

Disposal

Materials, accessories and packaging should be recycled in an environmentally friendly manner.

3 Safety instructions

CAUTION

Moving parts can crush fingers.

– Do not touch moving parts!

1 Indice

Indice	Pagina
1 Indice	8
2 Informazioni sul prodotto	9
3 IT Norme di sicurezza	9
4 Abbreviazioni, simboli	10
5 Panoramiche	
5.1 Panoramica: Installazione a sinistra	13
5.2 Panoramica: Connector 55 (opzionale)	14
5.3 Panoramica: Connector 110 con e senza zoccolo (opzionale)	15
5.4 Panoramica: Due ante a scomparsa per rotazione all'interno	16
5.5 Panoramica: Numeri di posizione	17
6 Progettazione	
6.1 Progettazione: Anta all'interno	18
6.2 Progettazione: Guida per due ante a scomparsa per rotazione all'interno	19
6.3 Progettazione: Ante appoggiate su fondo e cielo con Connector 55	20
6.4 Progettazione: Ante appoggiate su fondo e cielo con Connector 110	21
6.5 Progettazione: Anta in nicchia di muro	22
7 Calcolo	
7.1 Calcolo: Peso rapportato alla grandezza anta	23
7.2 Calcolo: Dimensioni di pianta	25
7.3 Calcolo: Profondità ferramenta	27
7.4 Calcolo: Posizioni di foratura	28
8 Montaggio preliminare	
8.1 Montaggio preliminare: Lavorazione profili a sinistra	30
8.2 Montaggio preliminare: Lavorazione profili a destra	31
8.3 Montaggio preliminare: Anta	32
8.4 Montaggio preliminare: Lato mobile	33
8.5 Montaggio preliminare: Lato esterno	35
8.6 Montaggio preliminare: Ammortizzatore battuta	36
8.7 Montaggio preliminare: Longherone	37
8.8 Montaggio preliminare: Allineamento dell'armadio	38
9 Montaggio	
9.1 Montaggio: Montaggio forbice e longherone, installazione a sinistra	39
9.2 Montaggio: Forbice e longherone, installazione a destra	42
9.3 Montaggio: Anta	45
9.4 Montaggio: Meccanismo di chiusura anta	46
9.5 Montaggio: Regolazione di precisione dell'inclinazione del longherone per ante 19 - 30 mm	48
9.6 Montaggio: Regolazione di precisione dell'inclinazione del longherone per ante 31 - 50 mm	49
9.7 Montaggio: Posizionamento ammortizzatore battuta	50
9.8 Montaggio: Regolazione in altezza dell'anta	52
9.9 Montaggio: Regolazione di precisione fuga anta	53
9.10 Montaggio: Regolazione di precisione fuga anta	54
9.11 Montaggio: Regolazione di precisione anta	55
9.12 Montaggio: Regolazione di precisione velocità meccanismo di chiusura	56
10 Smontaggio	
10.1 Smontaggio: Meccanismo di chiusura anta con lato esterno fisso	57

2 Informazioni sul prodotto

Uso conforme

Ferramenta per ante in legno a scomparsa laterale per rotazione in mobili o nicchie di muri.

Luogo previsto per l'utilizzo

Interni asciutti e interni in cui può prodursi condensa: per es. cucina o bagno, ma senza rilevante carico di cloruri.

Dati tecnici

HAWA Concepta 25

Peso anta max	25 kg
Larghezza anta	300 – 750 mm
Altezza anta	1250 – 1850 mm
Spessore anta	19 – 50 mm

HAWA Concepta 30

Peso anta max	30 kg
Larghezza anta	300 – 900 mm
Altezza anta	1851 – 2300 mm
Spessore anta	19 – 50 mm

Le guarniture possono essere utilizzate a sinistra e a destra.

Usare una guarnitura raddrizza-ante per la stabilizzazione di ante scorrevoli.



Vedere le dimensioni anta massime / i rapporti di peso nella tabella a pagina 21.

Flessione massima consentita del lato di montaggio della ferramenta e dell'anta ± 2 mm.

Le certificazioni LGA si possono richiamare in www.hawa.ch

Progettare in modo veloce e sicuro con lo strumento di calcolo on line: www.concepta.hawa.com

Codice articoli

Gli articoli sono designati con un codice a cinque cifre.

Indicazioni generali

Il documento «Indicazioni di sicurezza» (22991) è parte integrante delle presenti istruzioni di progettazione e di montaggio.

Nel caso di prodotti motorizzati devono essere trasmessi all'utente finale le istruzioni d'uso, le istruzioni di progettazione e di montaggio e il documento «Indicazioni di sicurezza» (22991).

Valgono le dimensioni metriche - i dati doganali sono forniti solo a titolo informativo.

Conservare le istruzioni. In caso di perdita, possono essere scaricate in www.hawa.ch.

Rischio e rischio residuo

Se si utilizza HAWA Concepta 25/30 per coprire apparecchi elettrici, osservare le indicazioni di sicurezza dei produttori degli apparecchi (in particolare per quanto riguarda l'accumulazione di calore). All'occorrenza utilizzare uno spegnimento automatico (per es. Safety Box, www.halemeier.de).

Smaltimento

I materiali, gli accessori e l'imballaggio devono essere avviati a un riciclaggio compatibile con l'ambiente.

3 IT Norme di sicurezza

ATTENZIONE!

Le parti mobili possono schiacciare le dita.

– Non toccare le parti mobili!

4 Abkürzungen, Symbole / Abréviations, symboles / Abbreviations, symbols / Abbreviazioni, simboli

E	DE Einschubtiefe / FR Profondeur d'escamotage / EN Slide-in depth / IT Profondità di inserimento
EH	DE Einbauhöhe / FR Hauteur d'encastrement / EN Installation height / IT Altezza d'incasso
KT	DE Korpustiefe / FR Profondeur de corps / EN Cabinet depth / IT Profondità mobile
M	DE Distanz Türgriff / FR Distance de la poignée de la porte / EN Door handle spacing / IT Distanza maniglia
N	DE Konstruktionsmasse / FR Dimensions de la structure / EN Design dimension / IT Misure di costruzione
P	DE Distanz / FR Distance / EN Distance / IT Distanza
Q	DE Länge / FR Longueur / EN Length / IT Lunghezza
S	DE Türdicke / FR Epaisseur de porte / EN Door thickness / IT Spessore anta
T	DE Beschlagstiefe / FR Profondeur de ferrure / EN Hardware depth / IT Profondità ferramenta
TA	DE Topfachsabstand / FR Ecartement d'axe de la charnière invisible / EN Axis-centre distance of concealed hinge / IT Distanza scatola asse
TB	DE Türbreite / FR Largeur de porte / EN Door width / IT Larghezza anta
TH	DE Türhöhe / FR Hauteur de porte / EN Door height / IT Altezza anta
Z3	DE Luftzwischenraum / FR Jeu dans l'espacement / EN Air gap / IT Traferro d'aria
	DE Draufsicht / FR Vue de dessus / EN Top view / IT Vista dall'alto
	DE Seitenansicht / FR Vue de côté / EN Side view / IT Vista laterale
	DE Vorderansicht / FR Vue de face / EN Front view / IT Vista frontale
	DE Detail / FR Détails / EN Details / IT Dettaglio
	DE Option, Variante / FR Option, variante / EN Option, variant / IT Opzione, variante
	DE Ansichtsseite / FR Vue en projection / EN View side / IT Lato in vista
	DE Werkzeugnummer, Werkzeugart / FR Numéro d'outil, type d'outil / EN Tool number, tool type / IT Numero utensile, tipo di utensile
	DE Hawa Teile / FR Éléments Hawa / EN Hawa components / IT Pezzi Hawa
	DE Praxisbezogene Informationen und Tipps / FR Informations et astuces pratiques / EN Practical information and tips / IT Informazioni pratiche e consigli



DE allgemeines Gebotszeichen / **FR** Signal d'obligation général / **EN** General mandatory sign
/ **IT** Segnale d'obbligo generale

DE Die in dieser Montageanleitung verwendeten Symbole für sicherheitsrelevante Hinweise (Gefahrenhinweise) haben folgende Bedeutung:

FR Les symboles utilisés dans ces instructions de montage pour les indications importantes en matière de sécurité (indications de dangers) ont les significations suivantes.

EN The symbols for notes relevant to safety (hazard warnings) as used in these assembly instructions have the following meanings.

IT I simboli utilizzati nelle presenti istruzioni di montaggio per le indicazioni rilevanti per la sicurezza (indicazioni di pericolo) hanno il seguente significato:



VORSICHT / ATTENTION / CAUTION / ATTENZIONE

DE Vorsicht: Kennzeichnet eine Gefährdung mit geringem Risiko, die leichte oder mittlere Körperverletzung oder Sachschäden zur Folge haben kann.

FR Prudence : Caractérise un danger de risque faible, susceptible d'entraîner des dommages matériels ou des blessures corporelles légères à moyennes.

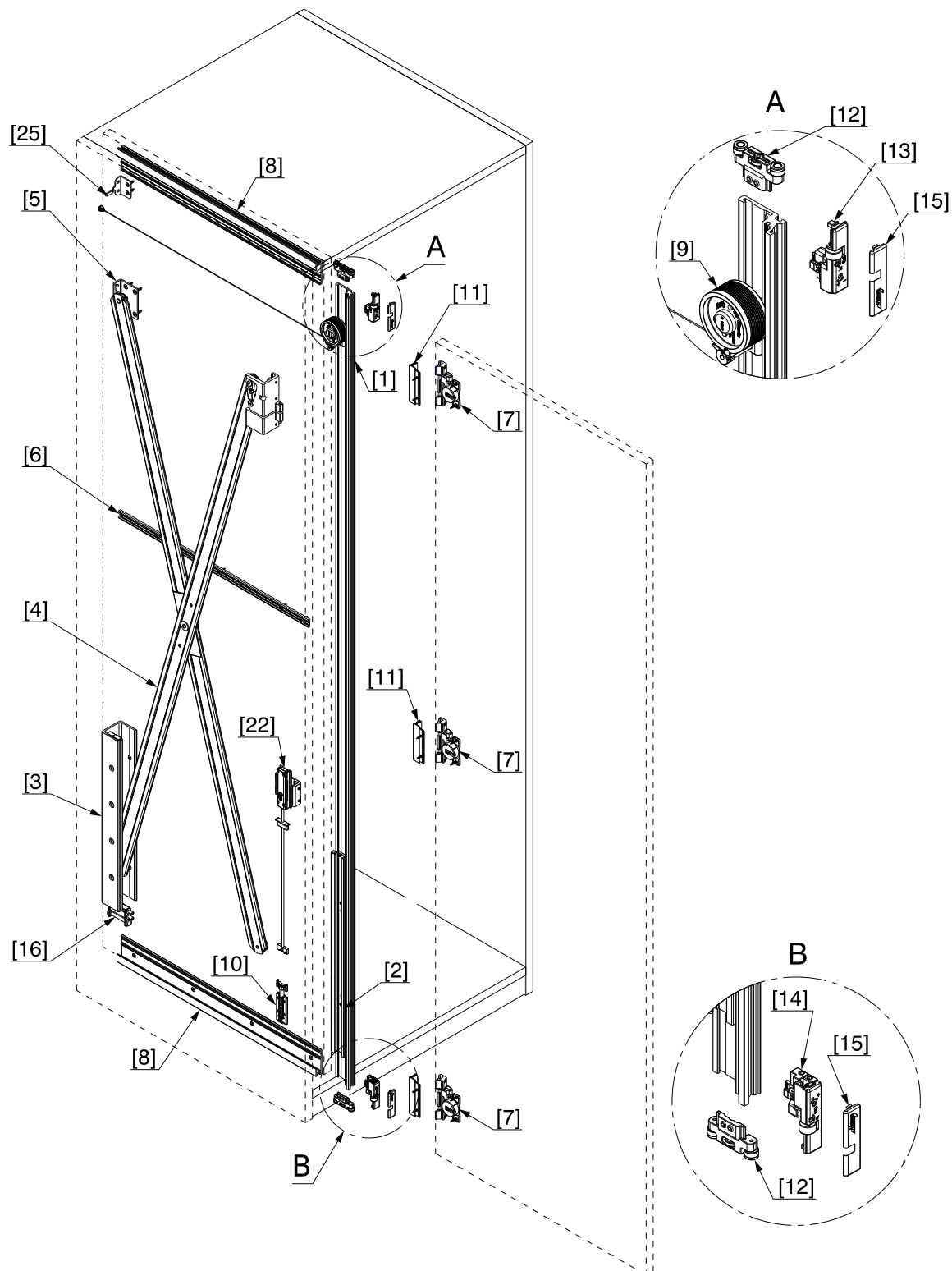
EN Caution: Indicates a hazard with low risk that can result in light to moderate injury or material damage.

IT Attenzione: indica un pericolo con basso rischio, che può implicare lesioni fisiche lievi o medie oppure danni materiali.

5 Übersichten / Aperçus généraux / Overviews / Panoramiche

5.1

DE	Übersicht: Anlage links
FR	Aperçu général : Installation à gauche
EN	Overview: Left-hand system
IT	Panoramica: Installazione a sinistra



5.2

DE **Übersicht: Connector 55 (optional)**

FR **Aperçu général : Connector 55 (en option)**

EN **Overview: Connector 55 (optional)**

IT **Panoramica: Connector 55 (opzionale)**

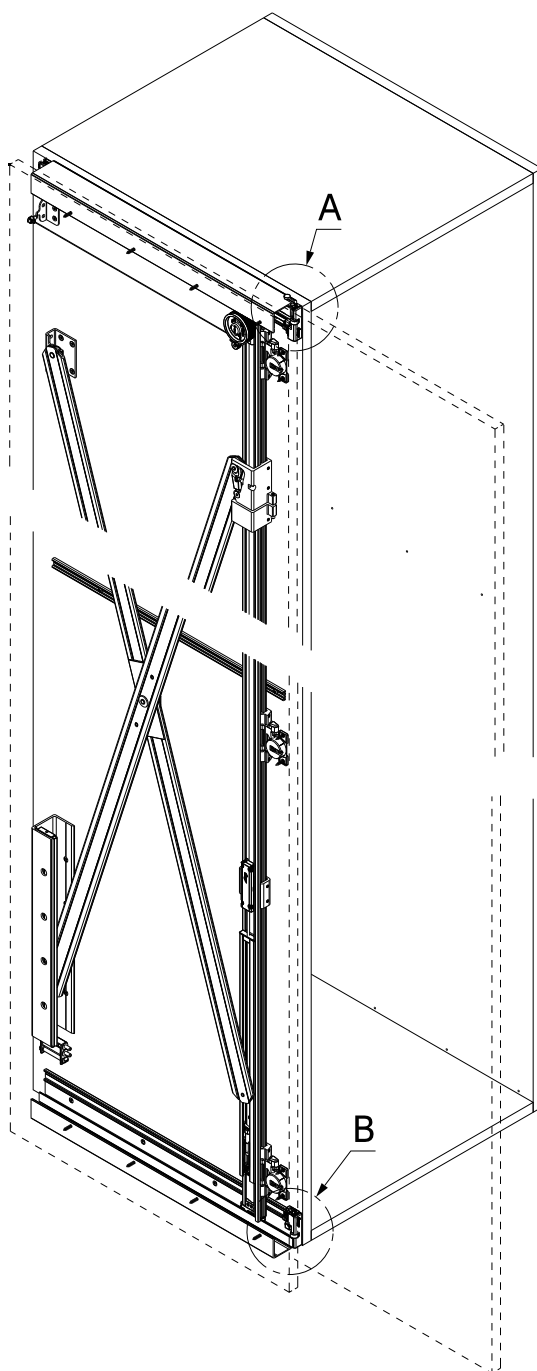


DE Verbindungsprofil Connector zu HAWA-Concepta 25/30, siehe Montageanleitung 23227.

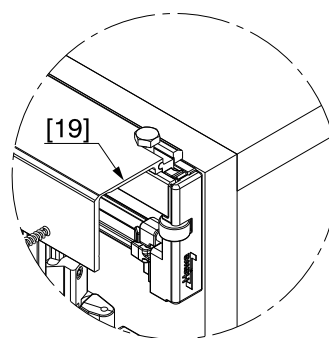
FR Profil de raccordement Connector pour HAWA-Concepta 25/30, voir instructions de montage 23227.

EN Connecting profile Connector for HAWA-Concepta 25/30, see installation instructions 23227.

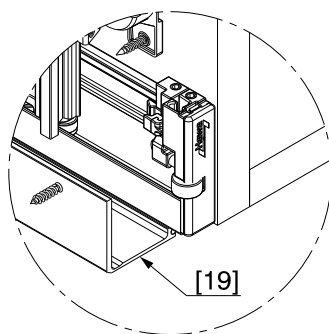
IT Profilo di collegamento Connector per HAWA-Concepta 25/30, vedere istruzione di montaggio 23227.



A



B



5.3

DE **Übersicht: Connector 110 mit und ohne Sockel (optional)**

FR **Aperçu général : Connector 110 avec et sans socle (en option)**

EN **Overview: Connector 110 with and without base (optional)**

IT **Panoramica: Connector 110 con e senza zoccolo (opzionale)**

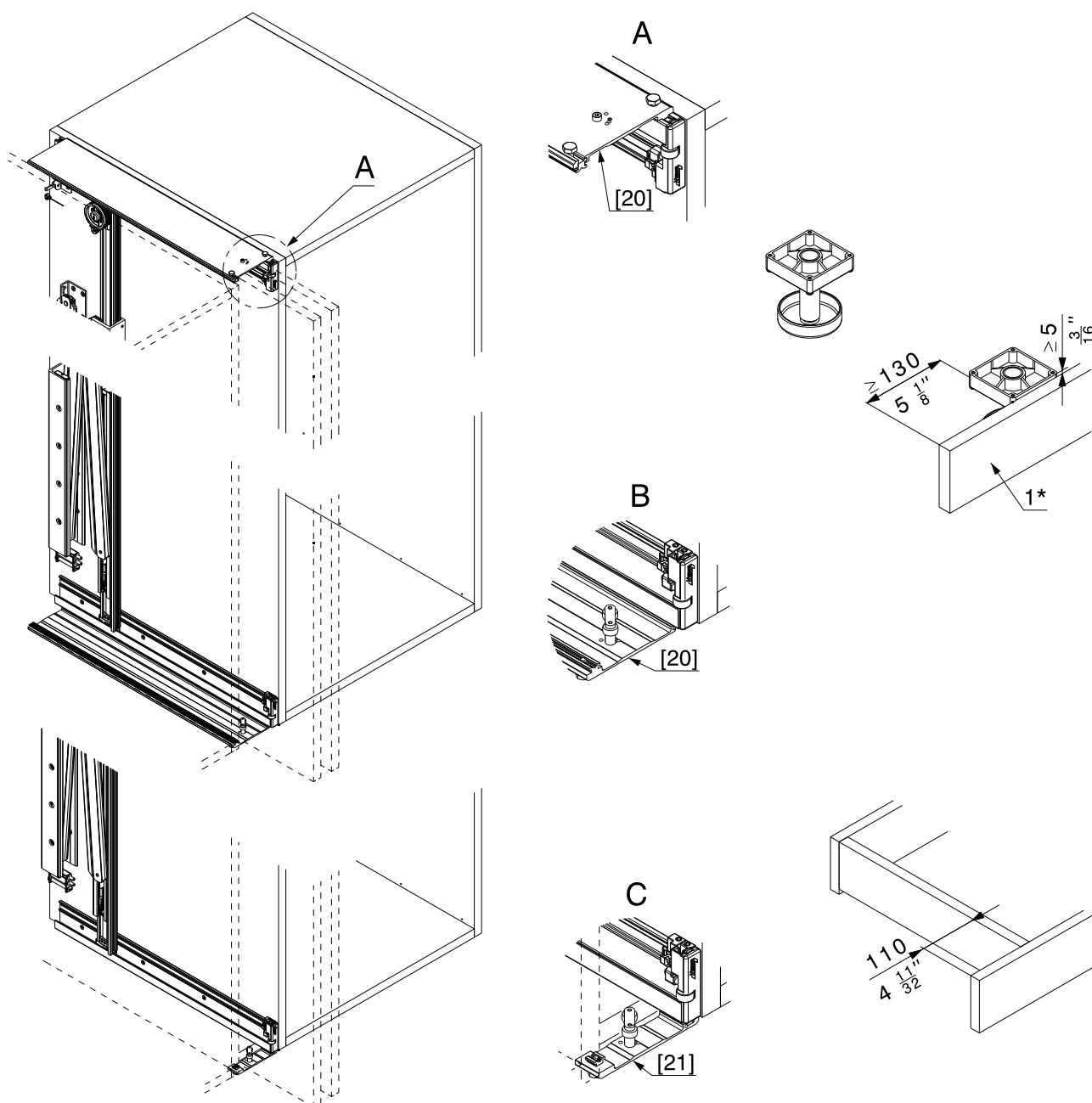


DE Verbindungsprofil Connector zu HAWA-Concepta 25/30, siehe Montageanleitung 23227.

FR Profil de raccordement Connector pour HAWA-Concepta 25/30, voir instructions de montage 23227.

EN Connecting profile Connector for HAWA-Concepta 25/30, see installation instructions 23227.

IT Profilo di collegamento Connector per HAWA-Concepta 25/30, vedere istruzione di montaggio 23227.



1* DE Sockelblende demontierbar / FR Cache de socle démontable / EN Removable base cover / IT Frontale per zoccolo smontabile

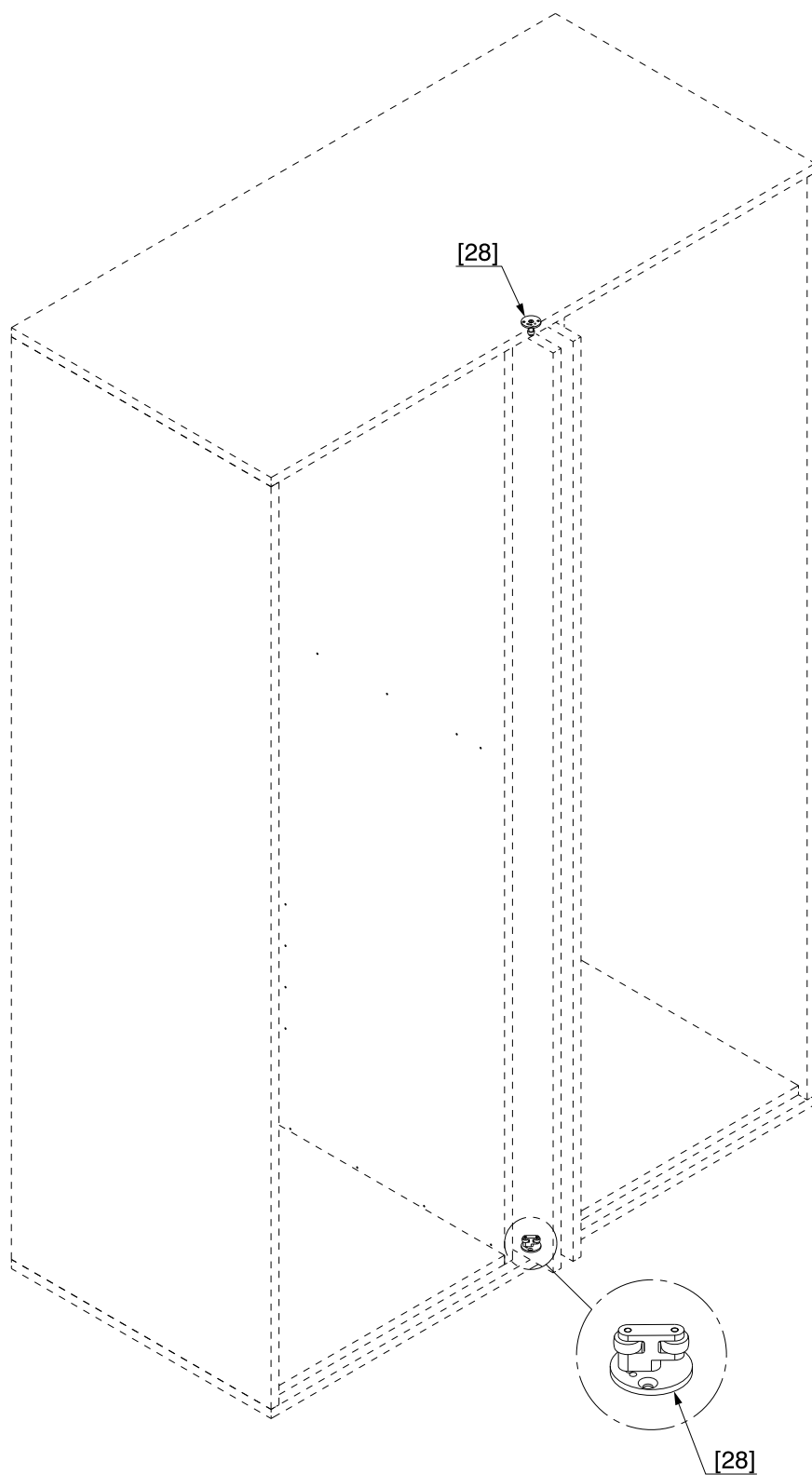
5.4

DE Übersicht: Zwei einliegende Dreh-Einschiebetüren

FR Aperçu général : Deux portes pivotantes/escamotables intégrées au corps

EN Overview: Two inset pivot sliding doors

IT Panoramica: Due ante a scomparsa per rotazione all'interno



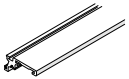
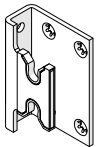
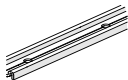
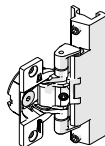
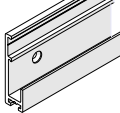
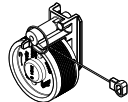
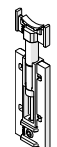
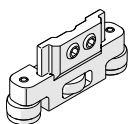
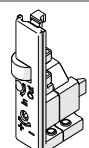
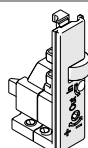
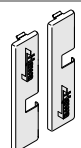
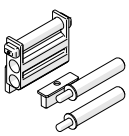
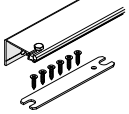
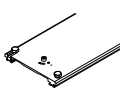
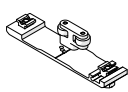
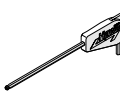
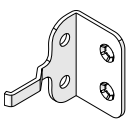
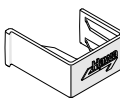
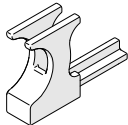
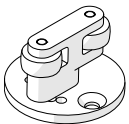
5.5

DE Übersicht: Positionsnummern

FR Aperçu général : Des numéros de position

EN Overview: Position numbers

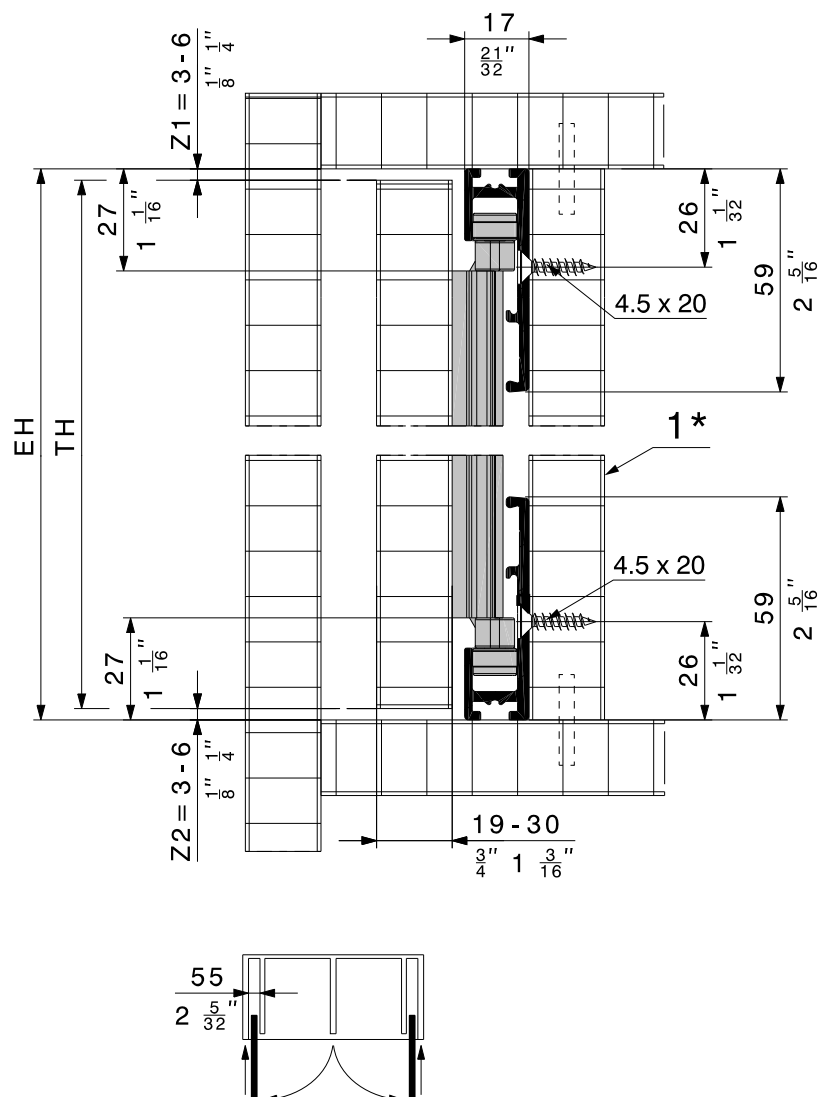
IT Panoramica: Numeri di posizione

[1]		22055 24699	[2]		25592	[3]		25596
[4]		22592 22593	[5]		25855	[6]		22861
[7]		22306	[8]		24533 24535	[9]		25795 25796
[10]		25828	[11]		25815	[12]		25656
[13]		24624	[14]		24625	[15]		24739
[16]		25862	[17]		22451	[18]		25935
[19]		23221 23222	[20]		23223 23224	[21]		23225
[22]		24660 24661	[23]		13164	[24]		25562
[25]		25836	[26]		25808	[27]		25809
[28]		25680	[29]			[30]		

6 Planung / Planification / Planning / Progettazione

6.1

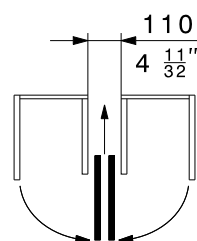
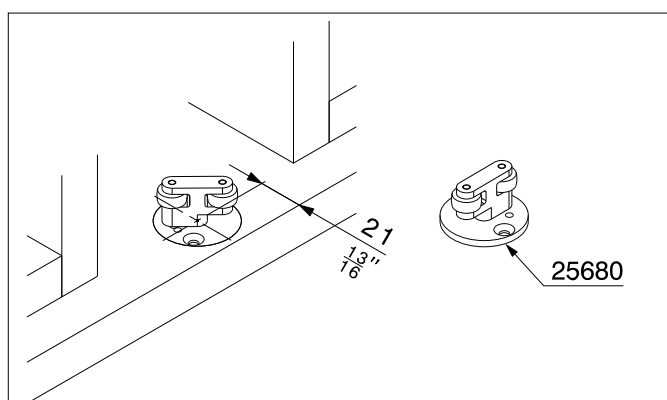
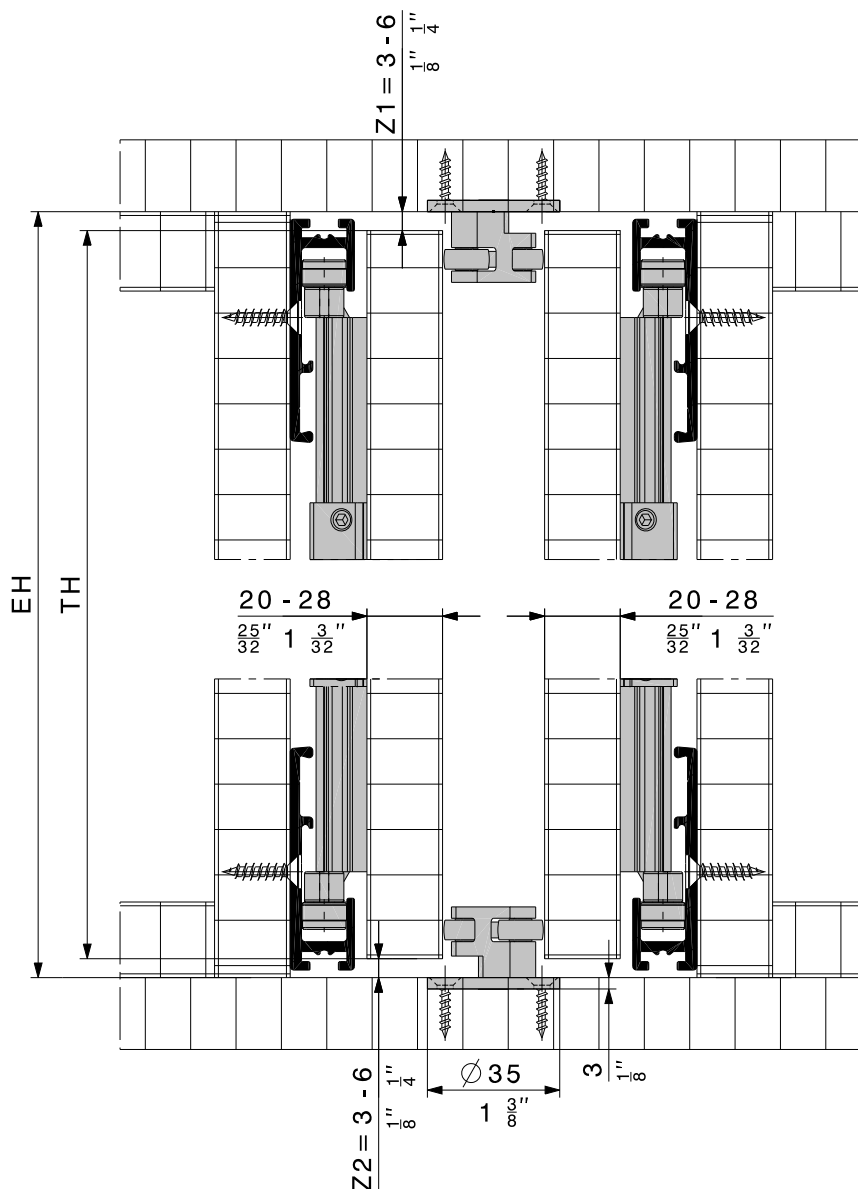
DE	Planung: Türe einliegend
FR	Planification : Porte intégrée au corps
EN	Planning: Inset doors
IT	Progettazione: Anta all'interno



1* DE Seite demontierbar / FR Côte démontable / EN Removable side / IT Lato smontabile

6.2

DE	Planung: Führung für zwei einliegende Dreh-Einschiebetüren
FR	Planification : Guide pour deux portes pivotantes/escamotables intégrées au corps
EN	Planning: Guide for two pivot sliding doors
IT	Progettazione: Guida per due ante a scomparsa per rotazione all'interno



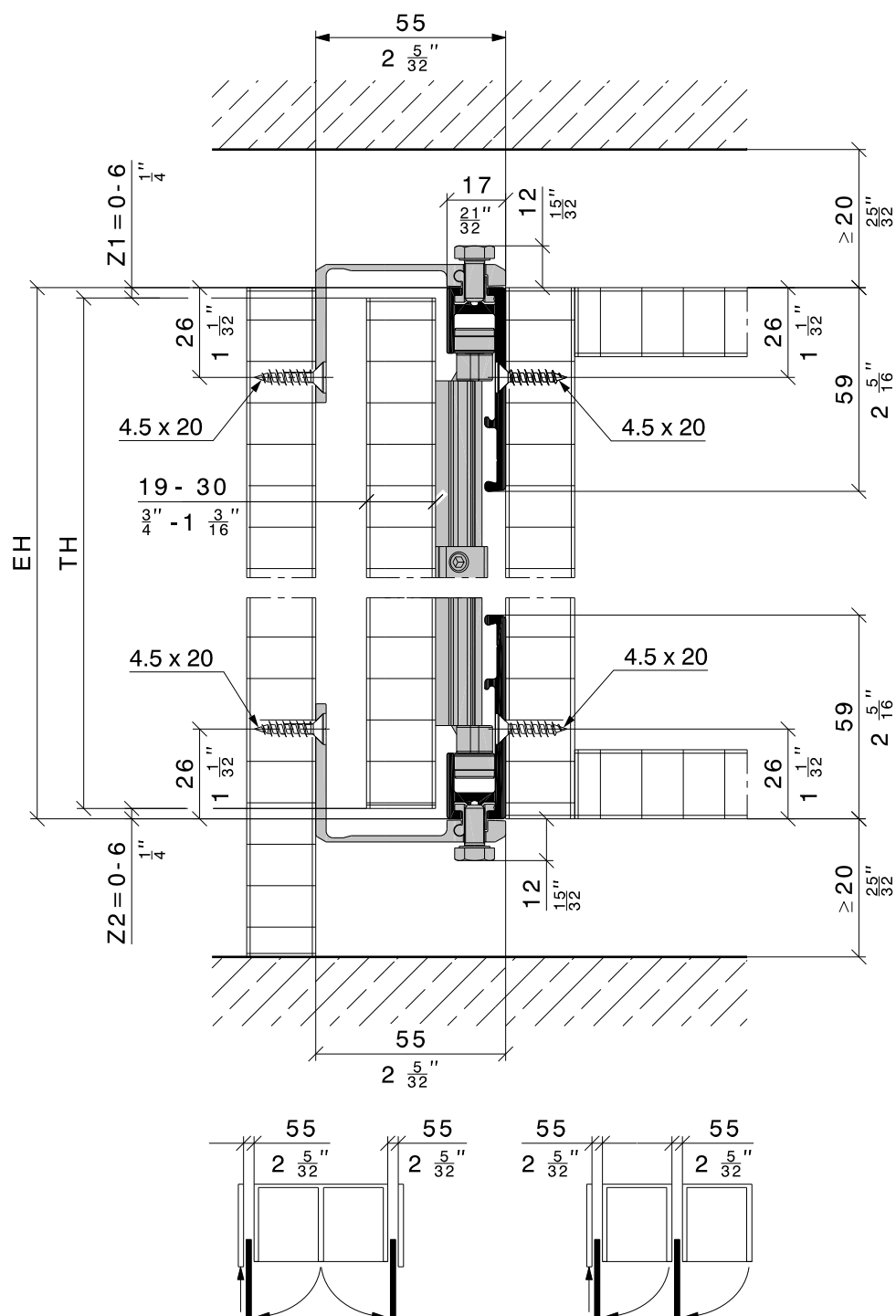
6.3

DE Planung: Türe auf Boden und Oberboden aufschlagend mit Connector 55

FR Planification : Porte allant du sol au plafond avec Connector 55

EN Planning: Doors closing against base and top section with Connector 55

IT Progettazione: Ante appoggiate su fondo e cielo con Connector 55

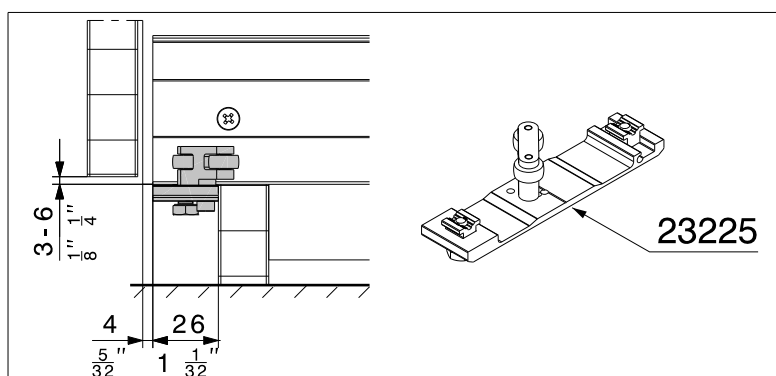
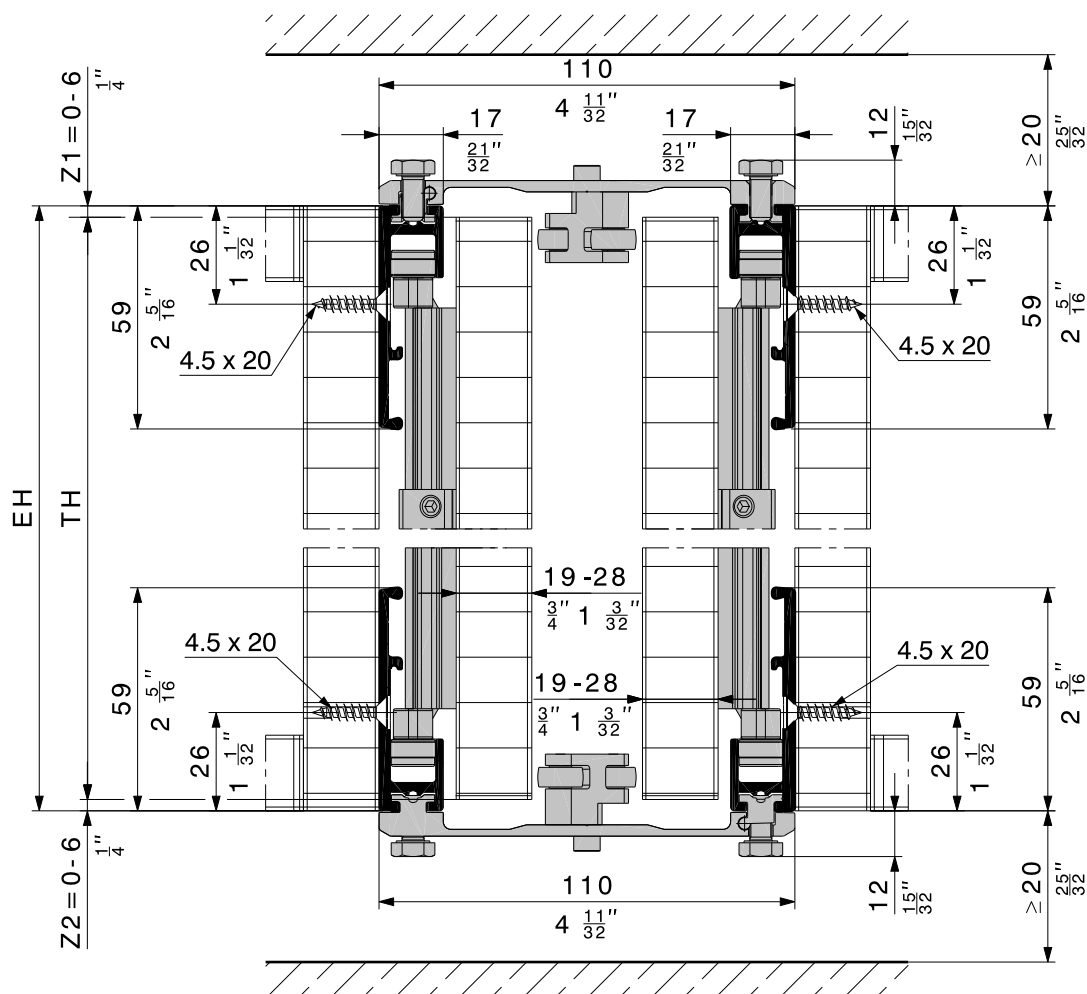


6.4

DE	Planung: Türe auf Boden und Oberboden aufschlagend mit Connector 110
FR	Planification : Porte allant du sol au plafond avec Connector 110
EN	Planning: Doors closing against base and top section with Connector 110
IT	Progettazione: Ante appoggiate su fondo e cielo con Connector 110

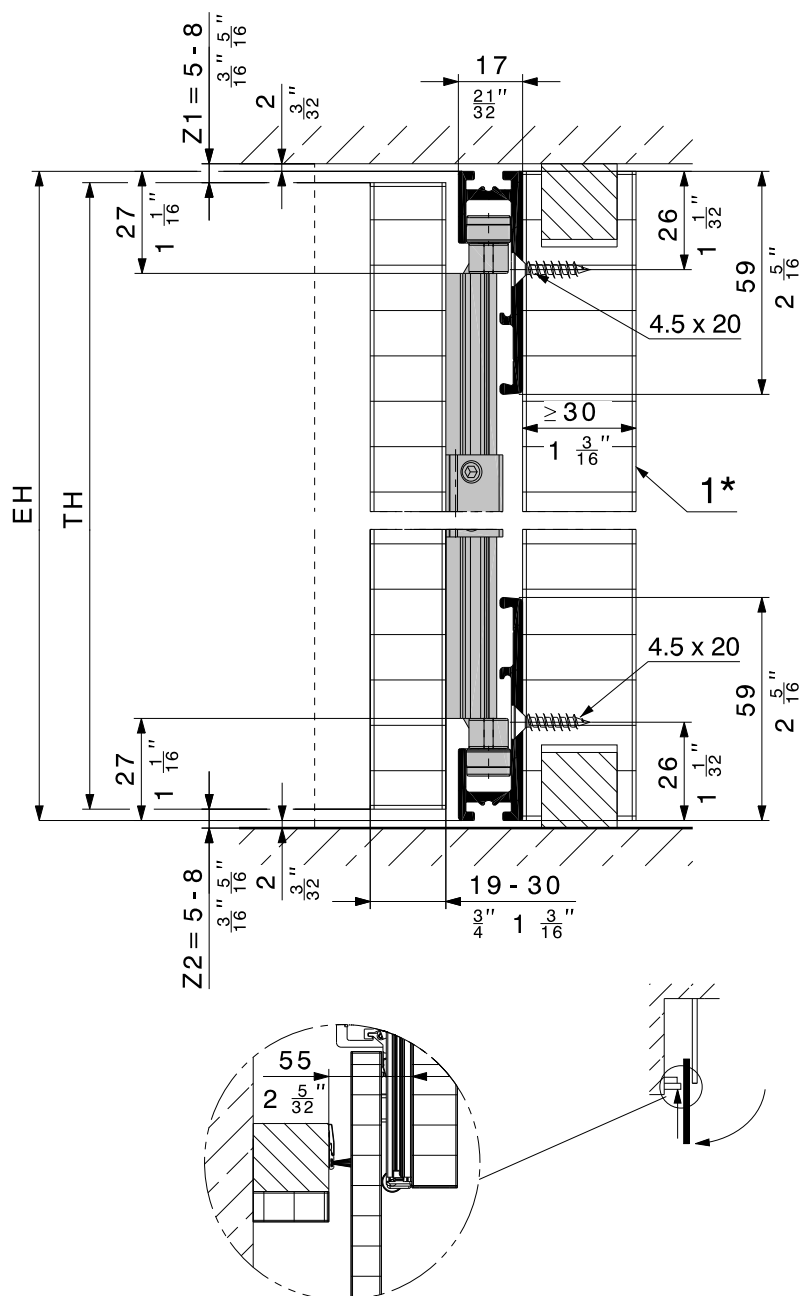


-  **DE** Maximale Türdicke 28 mm
FR Epaisseur de porte maximale 28 mm
EN Maximum door thickness 28 mm (1 $\frac{1}{8}$ ")
IT Spessore anta max. 28 mm



6.5

DE	Planung: Türe in Mauernische
FR	Planification : Porte dans une niche murale
EN	Planning: Doors in wall recess
IT	Progettazione: Anta in nicchia di muro



1* DE Seite demontierbar / FR Côte démontable / EN Removable side / IT Lato smontabile

7 Berechnung / Calcul / Calculation / Calcolo

7.1

DE Berechnung: Gewicht zu Türgrößenverhältnis

FR Calcul de : Rapport poids/taille des portes

EN Calculation: Door weight/height ratio

IT Calcolo: Peso rapportato alla grandezza anta

HAWA-Concepta 25

TH / TB	300	350	400	450	500	550	600	650	700	750			
1850	25	25	25	25	25	25	25	24	23	22			
1800	25	25	25	25	25	25	25	23	22	21			
1750	25	25	25	25	25	25	24	22	21	21			
1700	25	25	25	25	25	25	24	21	21	20			
1650	25	25	25	25	25	25	23	21	20	19			
1600	25	25	25	25	25	24	22	20	19	18			
1550	25	25	25	25	25	24	21	19	18	18			
1500	25	25	25	25	25	23	21	18	18	17			
1450	25	25	25	25	24	22	20	18	17	16			
1400	25	25	25	25	24	21	19	17	16	15			
1350	25	25	25	24	23	21	18	16	16	15			
1300	25	25	25	24	22	18	20	15	15	14			
1250	25	25	24	23	21	19	17	15	14	13			

DE Türgewicht in KG / TB = Türbreite in mm / TH = Türhöhe in mm

FR Poids de porte en kg / TB = largeur de porte en mm / TH = hauteur de porte en mm

EN Door weight in KG / TB = Door width in mm / TH = Door height in mm

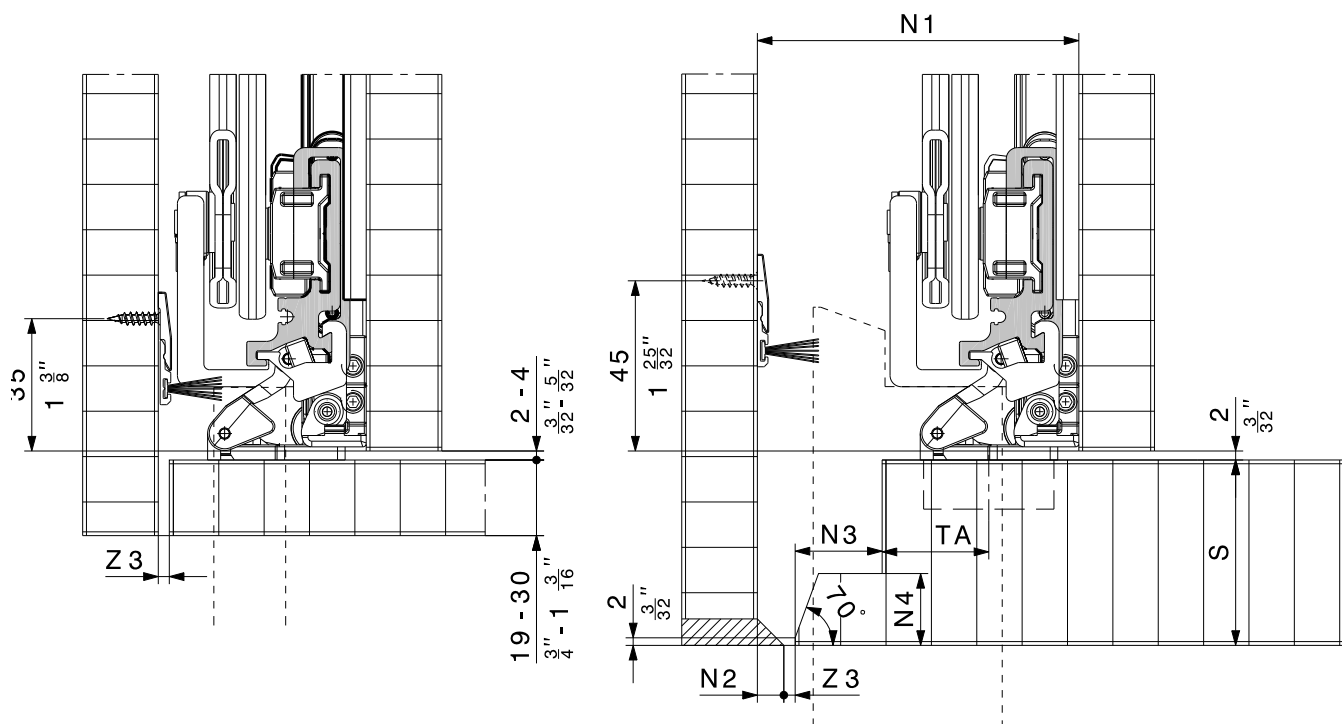
IT Peso anta in KG / TB = larghezza anta in mm / TH = altezza anta in mm

HAWA-Concepta 30

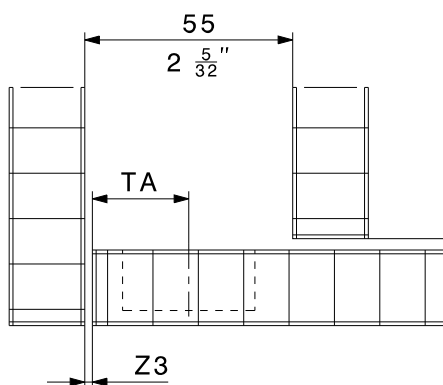
TH / TB	300	350	400	450	500	550	600	650	700	750	800	850	900
2300	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	29	27	26
2250	30	30	30	30	30	30	30	30	30	30	28	27	25
2200	30	30	30	30	30	30	30	30	30	29	27	26	24
2150	30	30	30	30	30	30	30	30	30	29	27	25	24
2100	30	30	30	30	30	30	30	30	30	28	26	25	23
2050	30	30	30	30	30	30	30	30	29	27	25	24	23
2000	30	30	30	30	30	30	30	30	29	26	25	23	22
1950	30	30	30	30	30	30	30	29	27	26	24	23	21
1900	30	30	30	30	30	30	30	29	27	25	23	22	21
1850	30	30	30	30	30	30	30	28	26	24	23	21	20
DE Türgewicht in KG / TB = Türbreite in mm / TH = Türhöhe in mm FR Poids de porte en kg / TB = largeur de porte en mm / TH = hauteur de porte en mm EN Door weight in KG / TB = Door width in mm / TH = Door height in mm IT Peso anta in KG / TB = larghezza anta in mm / TH = altezza anta in mm													

7.2

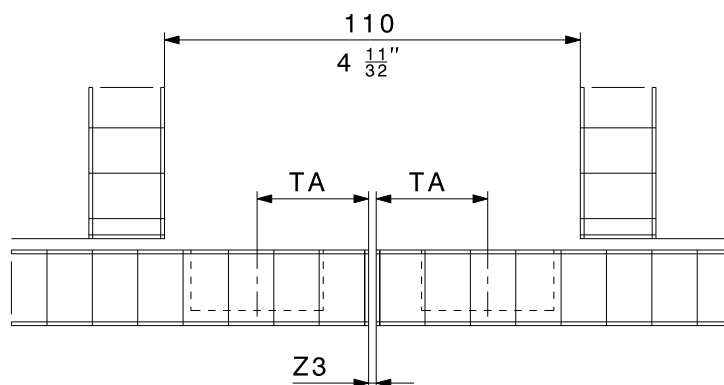
DE **Berechnung: Masse Grundriss**
 FR **Calcul de : Dimensions plan d'ensemble**
 EN **Calculation: Plan view dimensions**
 IT **Calcolo: Dimensioni di pianta**



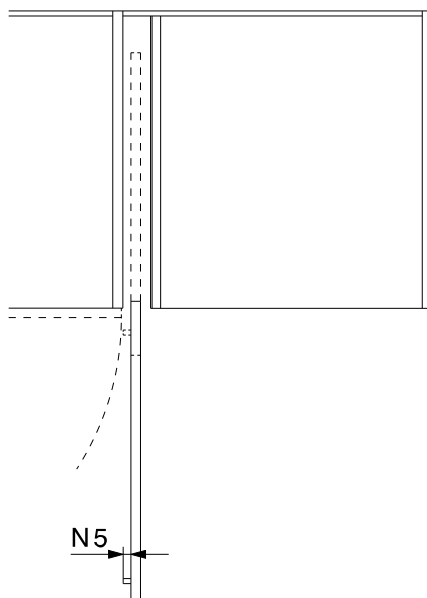
S	N1	N2	N3	N4
19- 30 mm ($\frac{3}{4}$ " $1 \frac{3}{16}$ ")	55 mm ($2 \frac{3}{16}$ ")	0 mm	0 mm	0 mm
33 mm ($1 \frac{5}{16}$ ")	58 mm ($2 \frac{9}{32}$ ")	0 mm	3 mm ($\frac{1}{8}$ ")	3 mm ($\frac{1}{8}$ ")
36 mm ($1 \frac{7}{16}$ ")	63 mm ($2 \frac{1}{2}$ ")	2 mm ($\frac{3}{32}$ ")	6 mm ($\frac{1}{4}$ ")	5 mm ($\frac{7}{32}$ ")
39 mm ($1 \frac{17}{32}$ ")	67 mm ($2 \frac{21}{32}$ ")	3 mm ($\frac{1}{8}$ ")	9 mm ($\frac{3}{8}$ ")	8 mm ($\frac{5}{16}$ ")
42 mm ($1 \frac{21}{32}$ ")	70 mm ($2 \frac{3}{4}$ ")	3 mm ($\frac{1}{8}$ ")	12 mm ($\frac{15}{32}$ ")	11 mm ($\frac{7}{16}$ ")
45 mm ($1 \frac{25}{32}$ ")	75 mm ($2 \frac{31}{32}$ ")	5 mm ($\frac{7}{32}$ ")	15 mm ($\frac{19}{32}$ ")	14 mm ($\frac{9}{16}$ ")
48 mm ($1 \frac{29}{32}$ ")	79 mm ($3 \frac{1}{8}$ ")	6 mm ($\frac{1}{4}$ ")	18 mm ($\frac{23}{32}$ ")	17 mm ($\frac{11}{16}$ ")
50 mm ($1 \frac{31}{32}$ ")	83 mm ($3 \frac{9}{32}$ ")	7 mm ($\frac{9}{32}$ ")	21 mm ($\frac{27}{32}$ ")	19 mm ($\frac{3}{4}$ ")



Z3	TA
2 mm ($\frac{3}{32}$ ")	29,5 mm ($1\frac{5}{32}$ ")
3 mm ($\frac{1}{8}$ ")	28,5 mm ($1\frac{1}{8}$ ")
4 mm ($\frac{5}{32}$ ")	27,5 mm ($1\frac{3}{32}$ ")
5 mm ($\frac{3}{16}$ ")	26,5 mm ($1\frac{1}{16}$ ")



Z3	TA
3 mm ($\frac{1}{8}$ ")	30 mm ($1\frac{3}{16}$ ")
4 mm ($\frac{5}{32}$ ")	29,5 mm ($1\frac{5}{32}$ ")
5 mm ($\frac{3}{16}$ ")	29 mm ($1\frac{5}{32}$ ")
6 mm ($\frac{1}{4}$ ")	28,5 mm ($1\frac{1}{8}$ ")



S	N5
19 mm ($\frac{3}{4}$ ")	13,5 mm ($\frac{17}{32}$ ")
≤ 22 mm ($\frac{7}{8}$ ")	10 mm ($\frac{13}{32}$ ")
≤ 25 mm ($\frac{31}{32}$ ")	5 mm ($\frac{7}{32}$ ")
≤ 50 mm ($1\frac{31}{32}$ ")	2 mm ($\frac{3}{32}$ ")

DE N5 = Max. Türgriffhöhe bei nebeneinander stehenden Schränken

FR N5 = Hauteur maximale de poignée de porte avec des armoires placées les unes à côté des autres

EN N5 = Maximum door handle height for adjacent cabinets

IT N5 = Massima altezza maniglia con armadi vicini

7.3

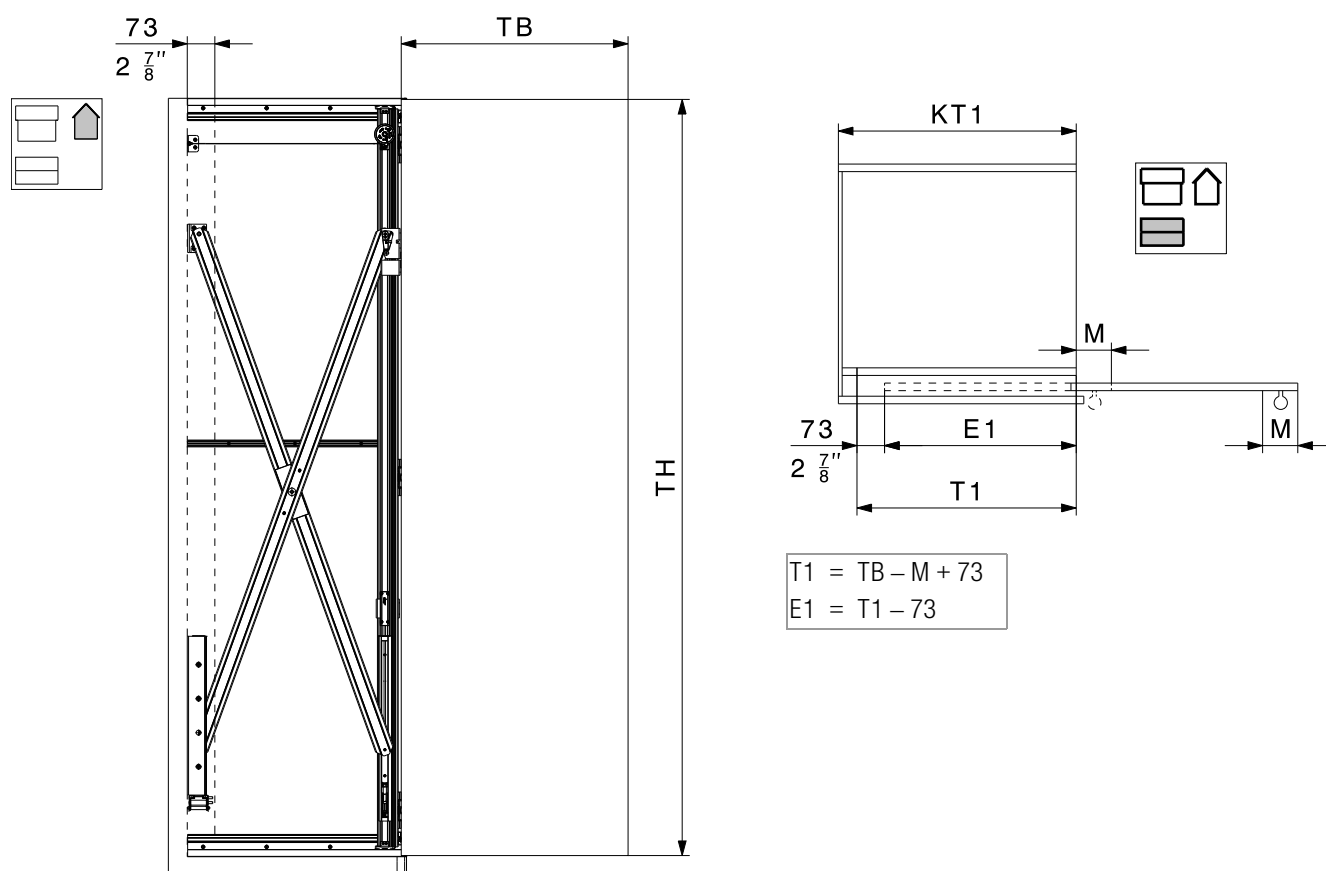
DE **Berechnung: Beschlagstiefe**FR **Calcul de : Profondeur de ferrure**EN **Calculation: Hardware depth**IT **Calcolo: Profondità ferramenta**

DE Bei der Planung der Türgriffe auf mögliche Kollisionsgefahr achten.

FR Lors de la planification des poignées de portes, prendre garde aux risques de collisions possibles.

EN Pay attention to potential collision hazards when selecting door handles.

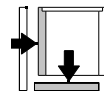
IT Nella progettazione delle maniglie considerare il pericolo di collisione.



	T1	TH	E1
HAWA-Concepta 25	$\leq 650 \text{ mm } (2'1\frac{19}{32}")$	1250 - 1850 mm $(4'1\frac{7}{32}" - 6'0\frac{27}{32}")$	300 $(11\frac{13}{16}")$ - 577 mm $(1'10\frac{23}{32}")$
HAWA-Concepta 30	$\leq 900 \text{ mm } (2'11\frac{7}{16}")$	1851 - 2300 mm $(6'0\frac{7}{8}" - 7'6\frac{9}{16}")$	300 $(11\frac{13}{16}")$ - 827 mm $(2'8\frac{9}{16}")$

7.4

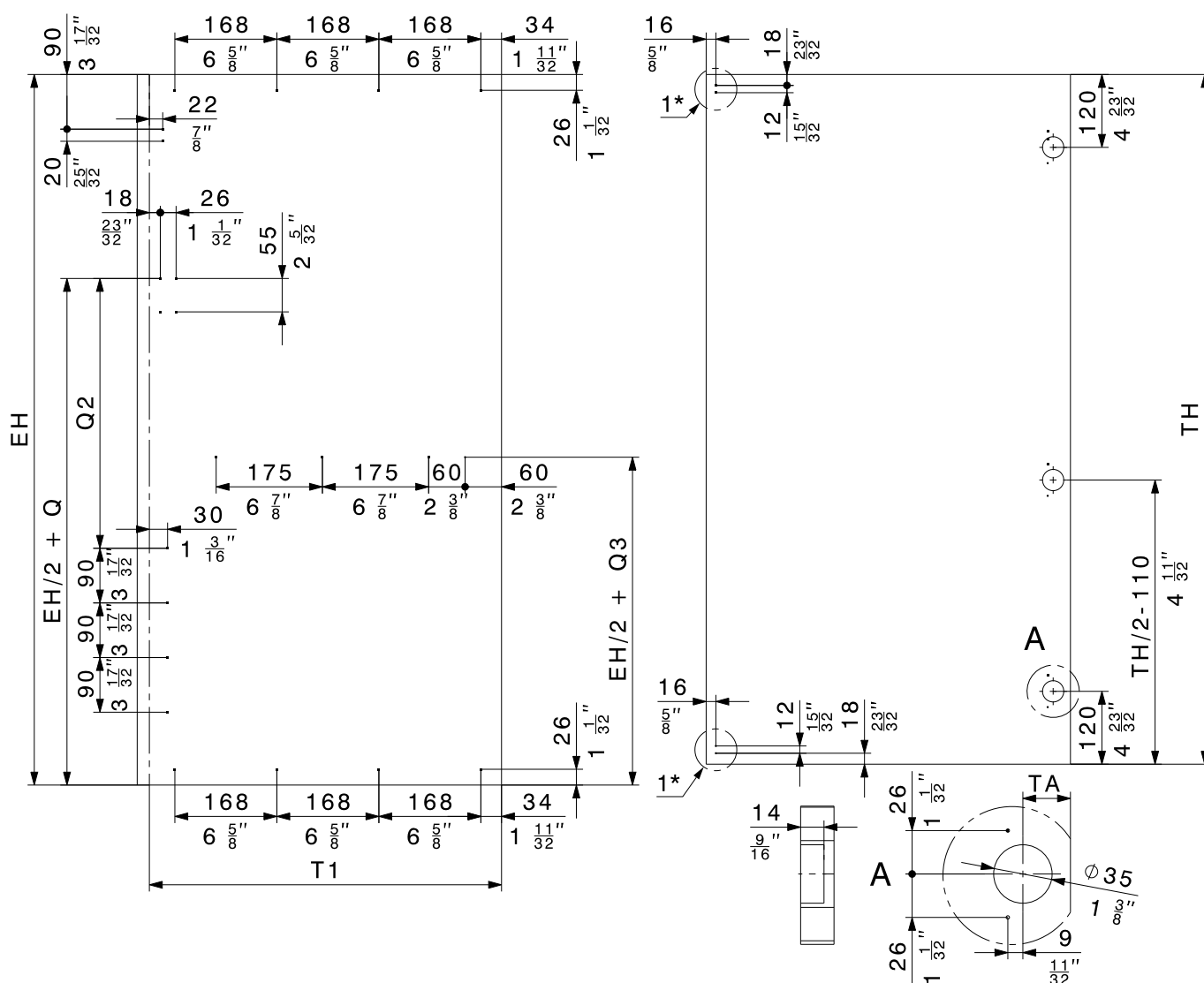
DE	Berechnung: Bohrpositionen
FR	Calcul de : Positions des perçages
EN	Calculation: Drill hole positions
IT	Calcolo: Posizioni di foratura



HAWA-Concepta 25

DE Beschlagsmontageseite / FR Côte de montage de la ferrure
EN Hardware installation side / IT Lato di montaggio ferramenta

DE Türe / FR Porte
EN Door / IT Anta



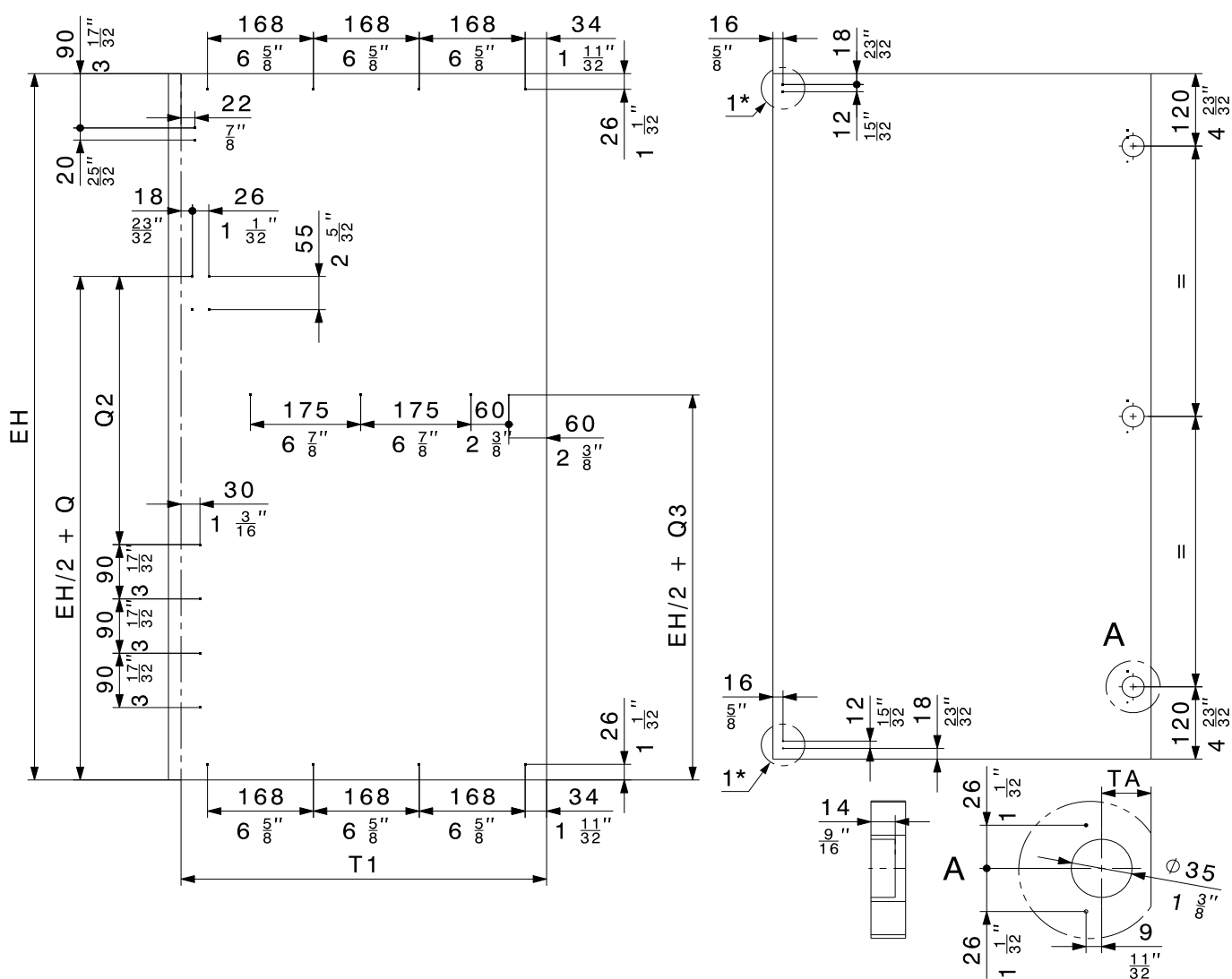
- 1*** DE Bohrungen nur in Kombination mit HAWA-Folding Concepta, 3-türig, LMB = 2120 mm
FR Perçages uniquement en combinaison avec le système HAWA-Folding Concepta pour 3 portes, LMB = 2120 mm
EN Drill holes only in combination with HAWA-Folding Concepta, 3-door, clearance = 2120 mm (6'11 ¹⁵/₃₂")
IT Forature solo in combinazione con HAWA-Folding Concepta, a tre ante, LMB = 2120 mm

	Q	Q2	Q3
HAWA-Concepta 25	370 mm (1'2 $\frac{9}{16}$ ")	555 mm (1'9 $\frac{27}{32}$ ")	- 45 mm (1 $\frac{25}{32}$ ")

HAWA-Concepta 30

DE Beschlagsmontageseite / FR Côte de montage de la ferrure
EN Hardware installation side / IT Lato di montaggio ferramenta

DE Türe / FR Porte
EN Door / IT Anta



- 1*** DE Bohrungen nur in Kombination mit HAWA-Folding Concepta, 3-türig, LMB = 2120 mm
FR Perçages uniquement en combinaison avec le système HAWA-Folding Concepta pour 3 portes, LMB = 2120 mm
EN Drill holes only in combination with HAWA-Folding Concepta, 3-door, clearance = 2120 mm (6'11 ¹⁵/₃₂")
IT Forature solo in combinazione con HAWA-Folding Concepta, a tre ante, LMB = 2120 mm

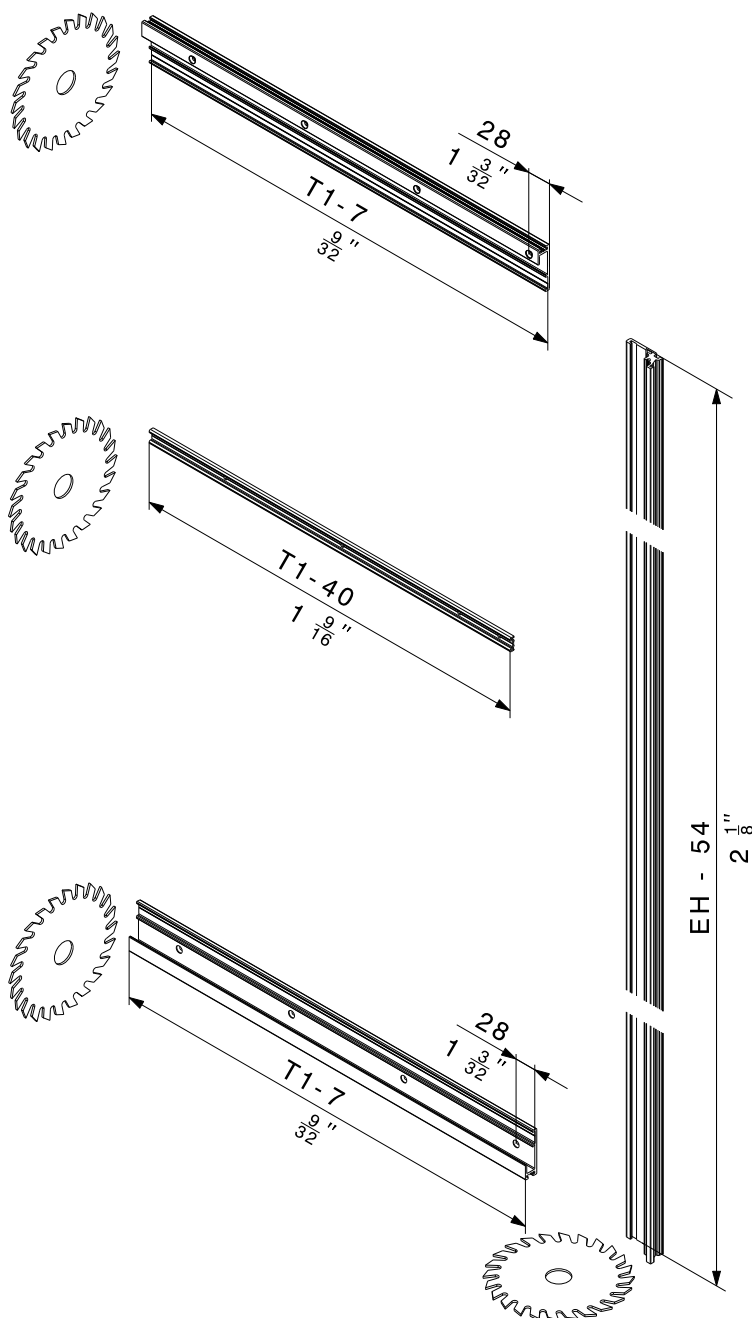
	Q	Q2	Q3
HAWA-Concepta 30	675 mm (2'2 $\frac{9}{16}$ ")	1155 mm (3'9 $\frac{15}{32}$ ")	90 mm (3 $\frac{17}{32}$ ")

8 Vormontage / Prémontage / Pre-assembly / Montaggio preliminare

8.1

DE	Vormontage: Bearbeitung Profile links
FR	Prémontage : Usinage des profils de gauche
EN	Pre-assembly: Processing the left side profiles
IT	Montaggio preliminare: Lavorazione profili a sinistra

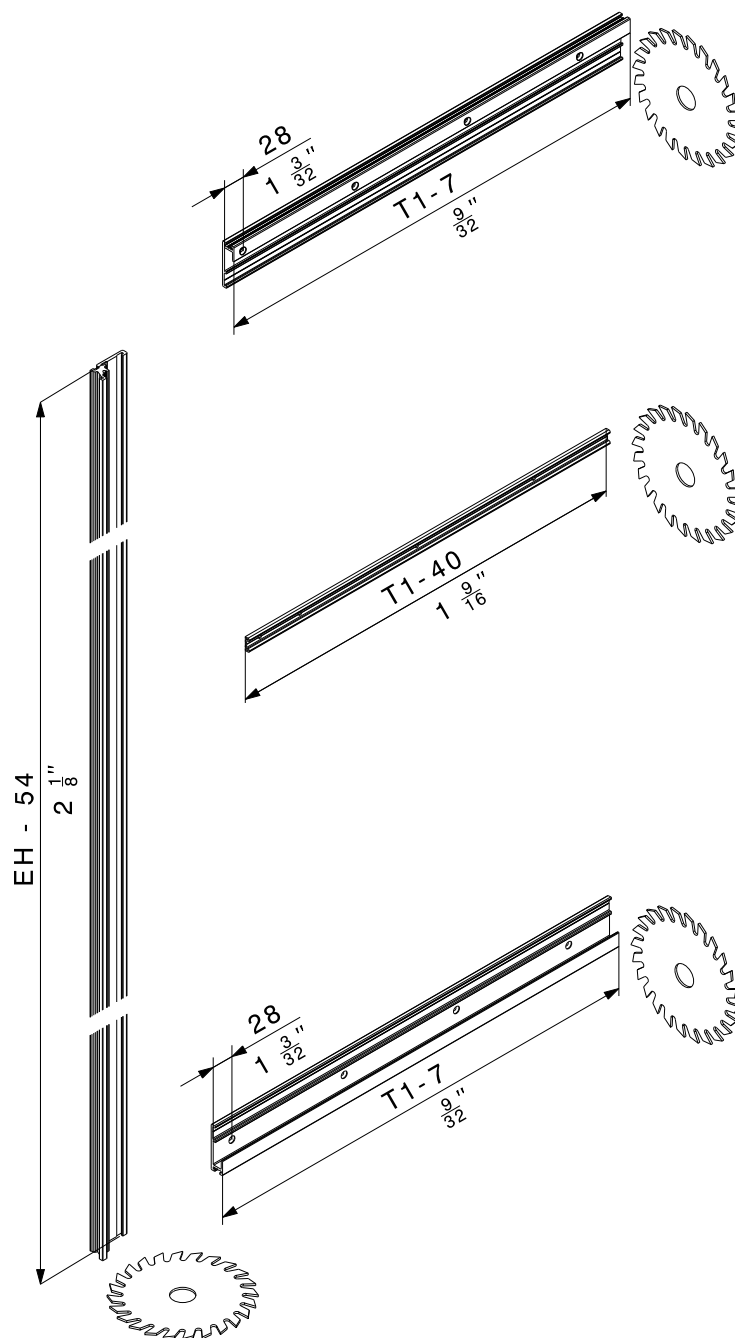
- DE Schienen hinten ablängen
- FR Couper les rails à l'arrière à la bonne longueur
- EN Cut top and bottom profiles to length at back end
- IT Tagliare a misura i binari dietro



8.2

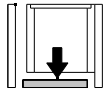
DE	Vormontage: Bearbeitung Profile rechts
FR	Prémontage : Usinage des profils de droite
EN	Pre-assembly: Processing the right side profiles
IT	Montaggio preliminare: Lavorazione profili a destra

- DE Schienen hinten ablängen
- FR Couper les rails à l'arrière à la bonne longueur
- EN Cut top and bottom profiles to length at back end
- IT Tagliare a misura i binari dietro

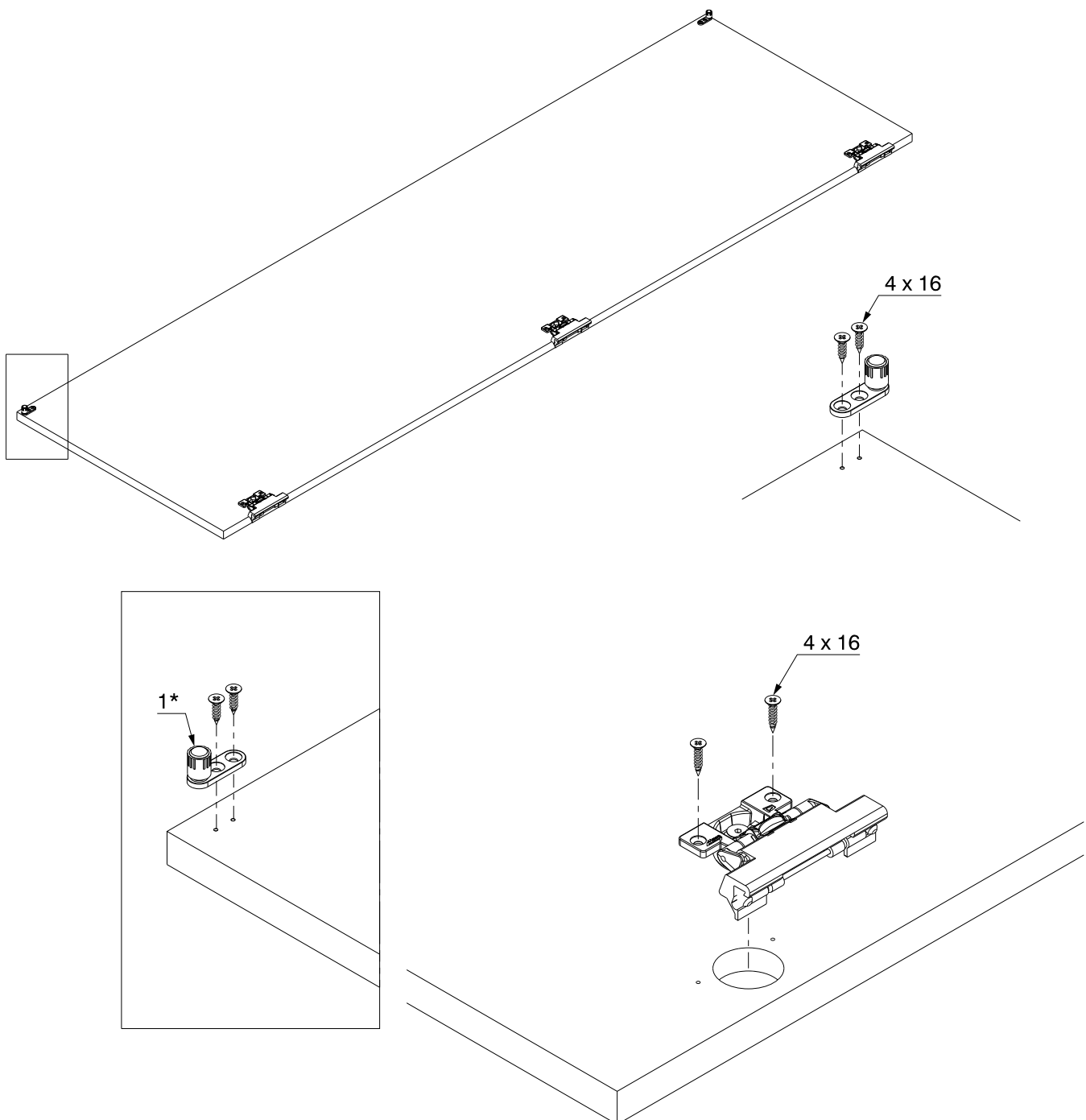


8.3

DE **Vormontage: Türe**
 FR **Prémontage : Porte**
 EN **Pre-assembly: Doors**
 IT **Montaggio preliminare: Anta**

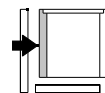


- 1*** DE Nur in Kombination mit HAWA-Folding Concepta, 3-türig, LMB = 2120 mm
 FR Uniquement en combinaison avec le système HAWA-Folding Concepta pour 3 portes, LMB = 2120 mm
 EN Only in combination with HAWA-Folding Concepta, 3-door, clearance = 2120 mm (6'11 $\frac{15}{32}$ ")
 IT Solo in combinazione con HAWA-Folding Concepta, a tre ante, LMB = 2120 mm

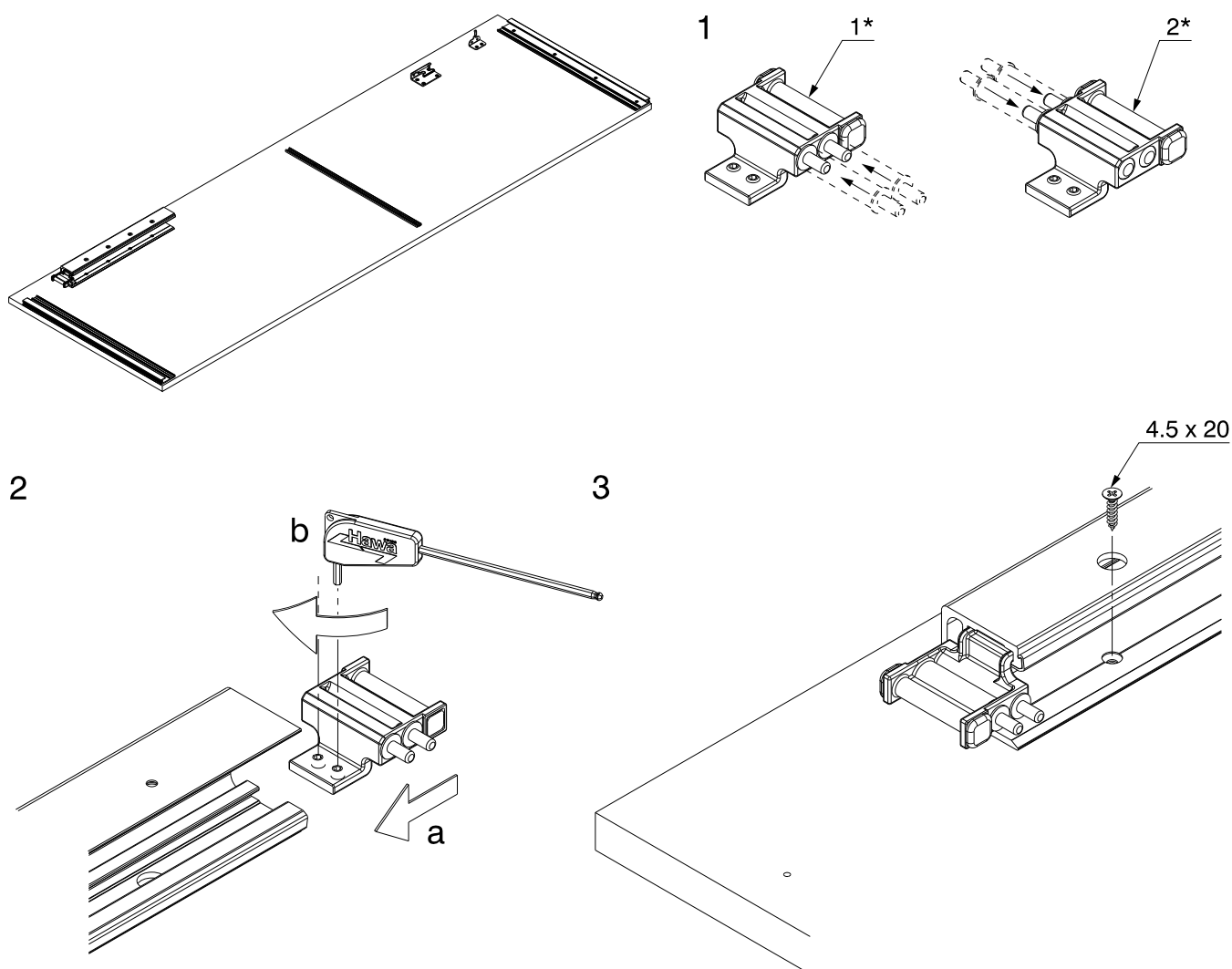


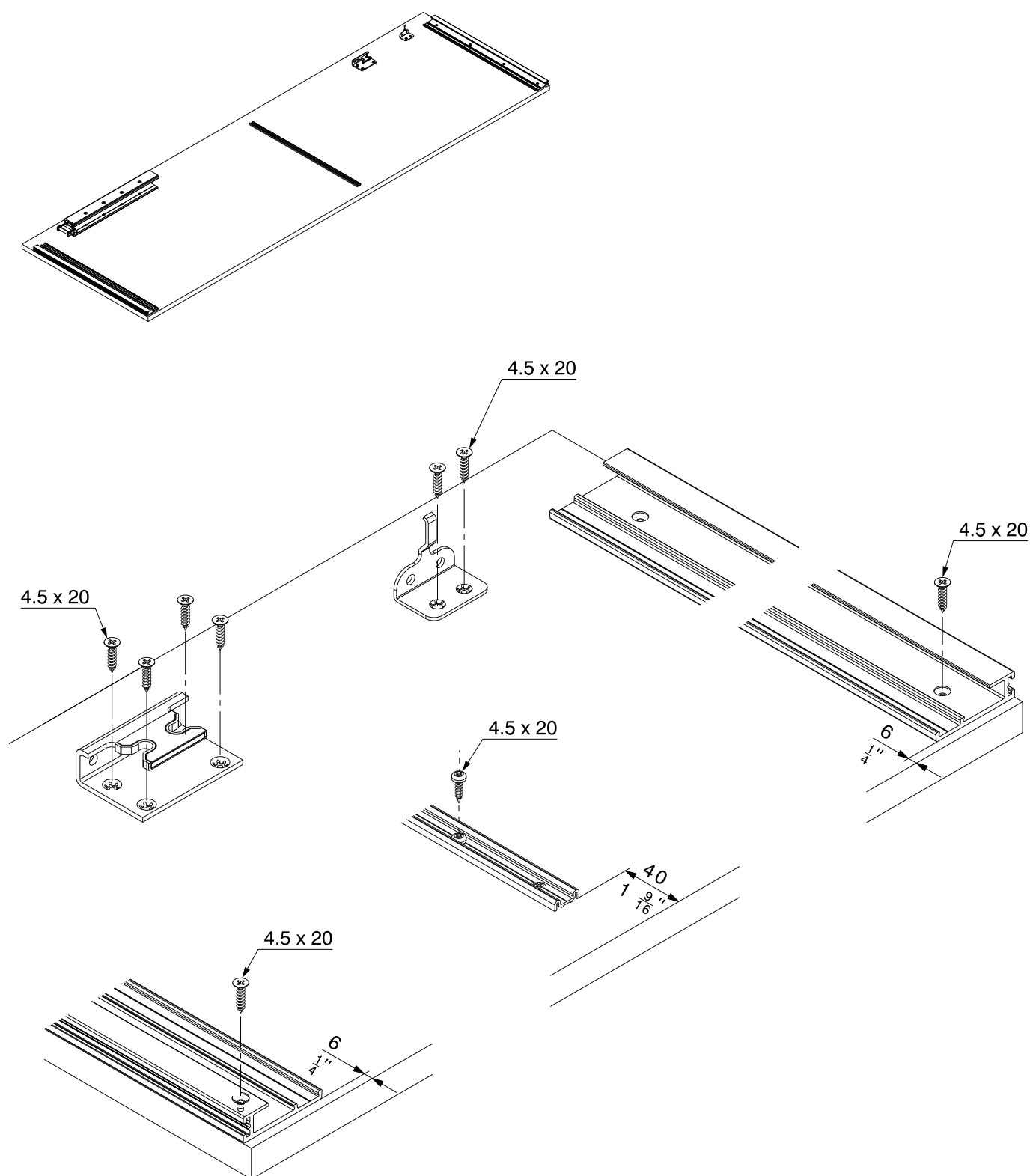
8.4

DE	Vormontage: Korpuseite
FR	Prémontage : Côté corps de meuble
EN	Pre-assembly: Cabinet side
IT	Montaggio preliminare: Lato mobile



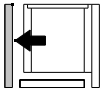
- 1*** DE Stopper Anlage links
FR Butée d'arrêt installation à gauche
EN Stop left-hand systems
IT Fermo, installazione a sinistra
- 2*** DE Stopper Anlage rechts
FR Butée d'arrêt installation à droite
EN Stop right-hand systems
IT Fermo, installazione a destra





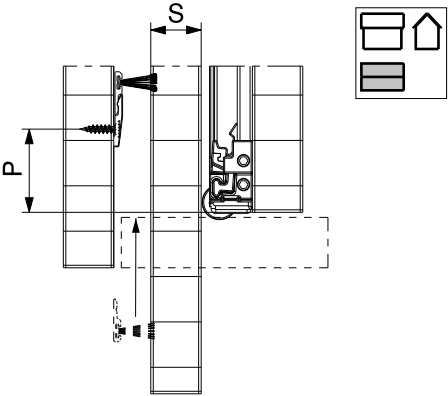
8.5

DE	Vormontage: Aussenseite
FR	Prémontage : Côté extérieur
EN	Pre-assembly: Outside pocket wall
IT	Montaggio preliminare: Lato esterno

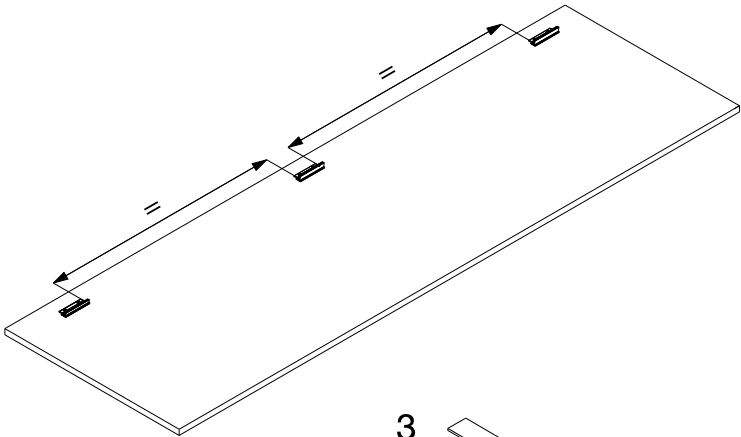


S = 19 - 30 mm ($\frac{3}{4}$ " - $1\frac{3}{16}$ ")	P = 35 mm ($1\frac{3}{8}$ ")
S = 31 - 50 mm ($1\frac{7}{32}$ " - $1\frac{31}{32}$ ")	P = 45 mm ($3\frac{25}{32}$ ")

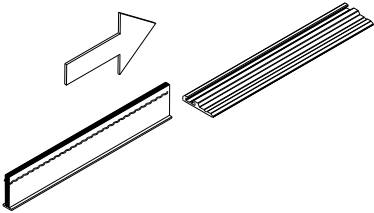
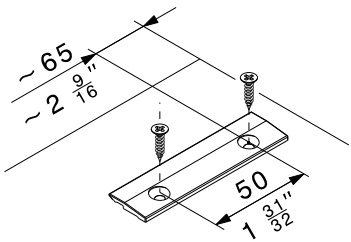
DE Türdicke S	DE Bürstenhöhe
FR Epaisseur de porte S	FR Hauteur de joint brosse
EN Door thickness S	EN Brush height
IT Spessore anta S	IT Altezza spazzola
30 mm - 26 mm ($1\frac{3}{16}$ " - $1\frac{1}{32}$ ")	5 mm ($\frac{3}{16}$ ")
26 mm - 22 mm ($1\frac{1}{32}$ " - $\frac{7}{8}$ ")	10 mm ($\frac{13}{32}$ ")
22 mm - 19 mm ($\frac{7}{8}$ " - $\frac{3}{4}$ ")	15 mm ($\frac{19}{32}$ ")



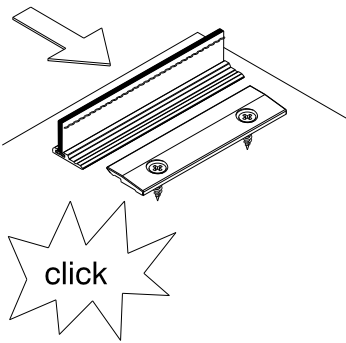
1



2



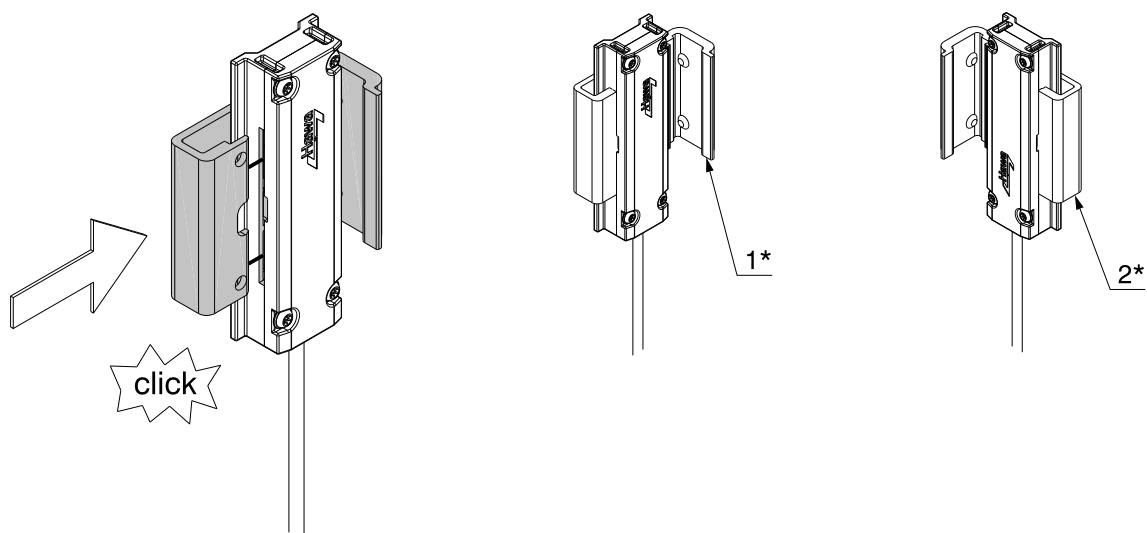
3



click

1* DE Stützfaden entfernen / FR Retirer le fil de maintien / EN Remove the support thread / IT Rimuovere il filo di supporto

8.6

DE Vormontage: Anschlagdämpfung**FR Prémontage : Amortissement au niveau de la butée****EN Pre-assembly: Dampener****IT Montaggio preliminare: Ammortizzatore battuta****1*** DE links / FR gauche / EN left / IT a sinistra**2*** DE rechts / FR droite / EN right / IT a destra

8.7

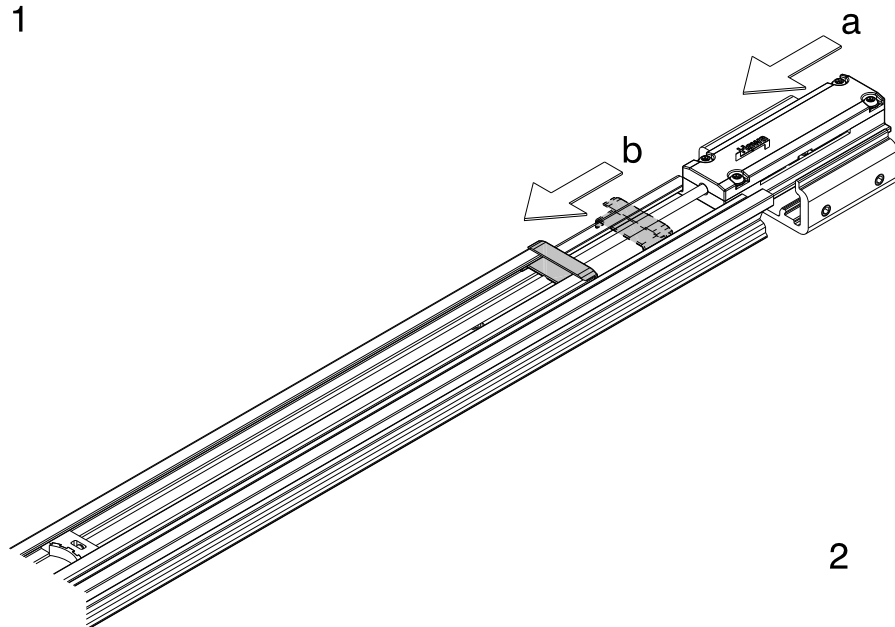
DE Vormontage: Holm

FR Prémontage : Montant

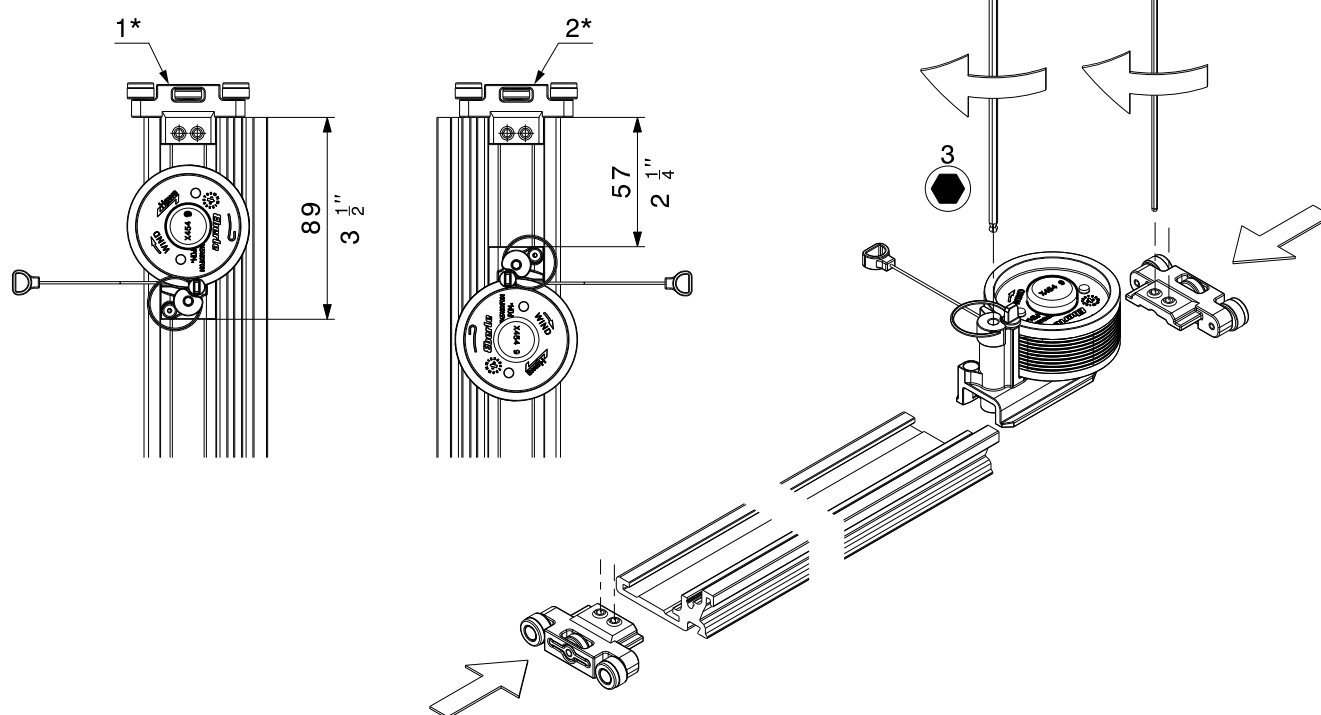
EN Pre-assembly: Upright

IT Montaggio preliminare: Longherone

1



2



1* DE links / FR gauche / EN left / IT a sinistra

2* DE rechts / FR droite / EN right / IT a destra

8.8

DE Vormontage: Ausrichten des Schrankes

FR Prémontage : Ajustement de l'armoire

EN Pre-assembly: Aligning the cabinet

IT Montaggio preliminare: Allineamento dell'armadio

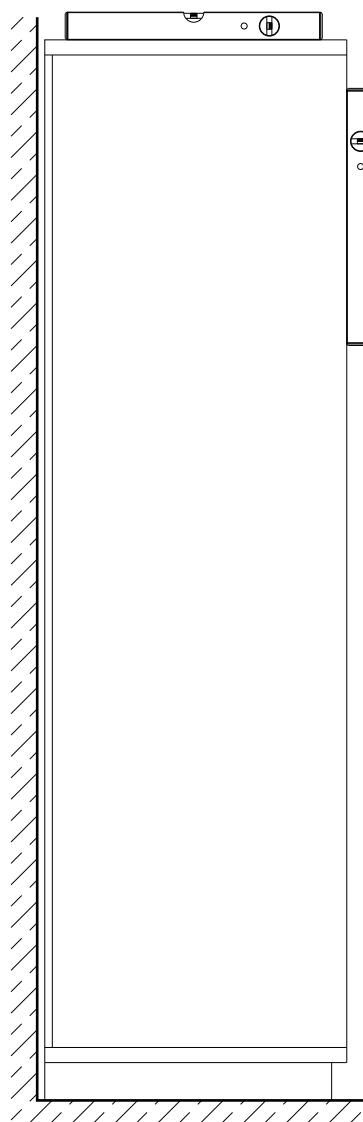
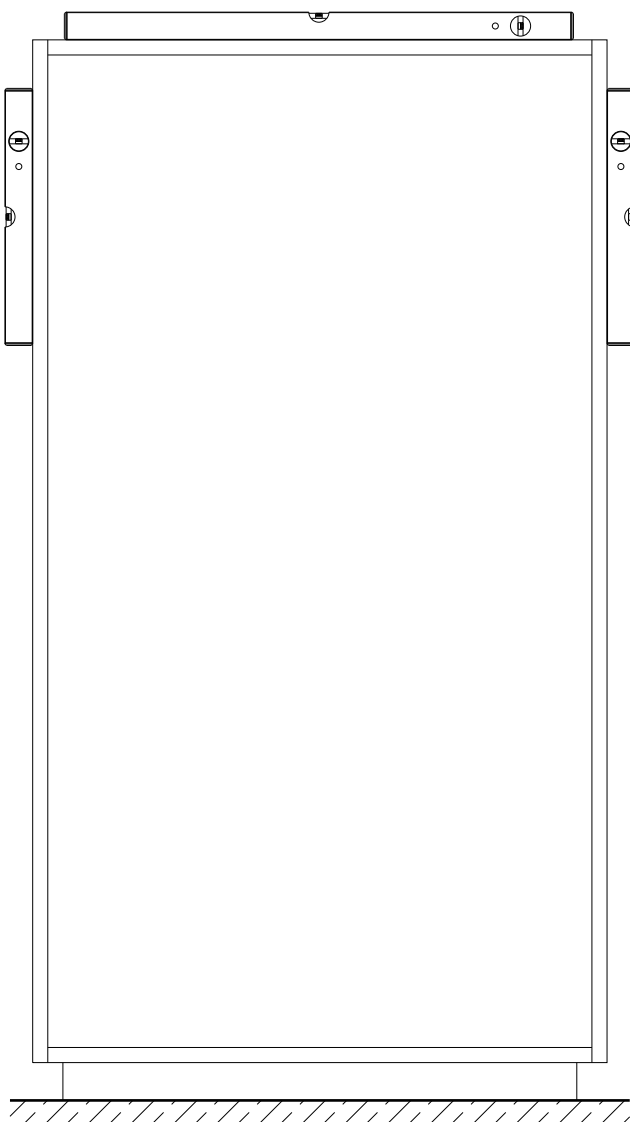


DE Der Schrank muss nivelliert und an den Baukörper (Boden, Wand, Decke) geschraubt werden.

FR L'armoire doit être mise à niveau et vissée sur le corps de bâtiment (sol, mur, plafond).

EN The cabinet must be levelled and secured to the building (floor, wall or ceiling).

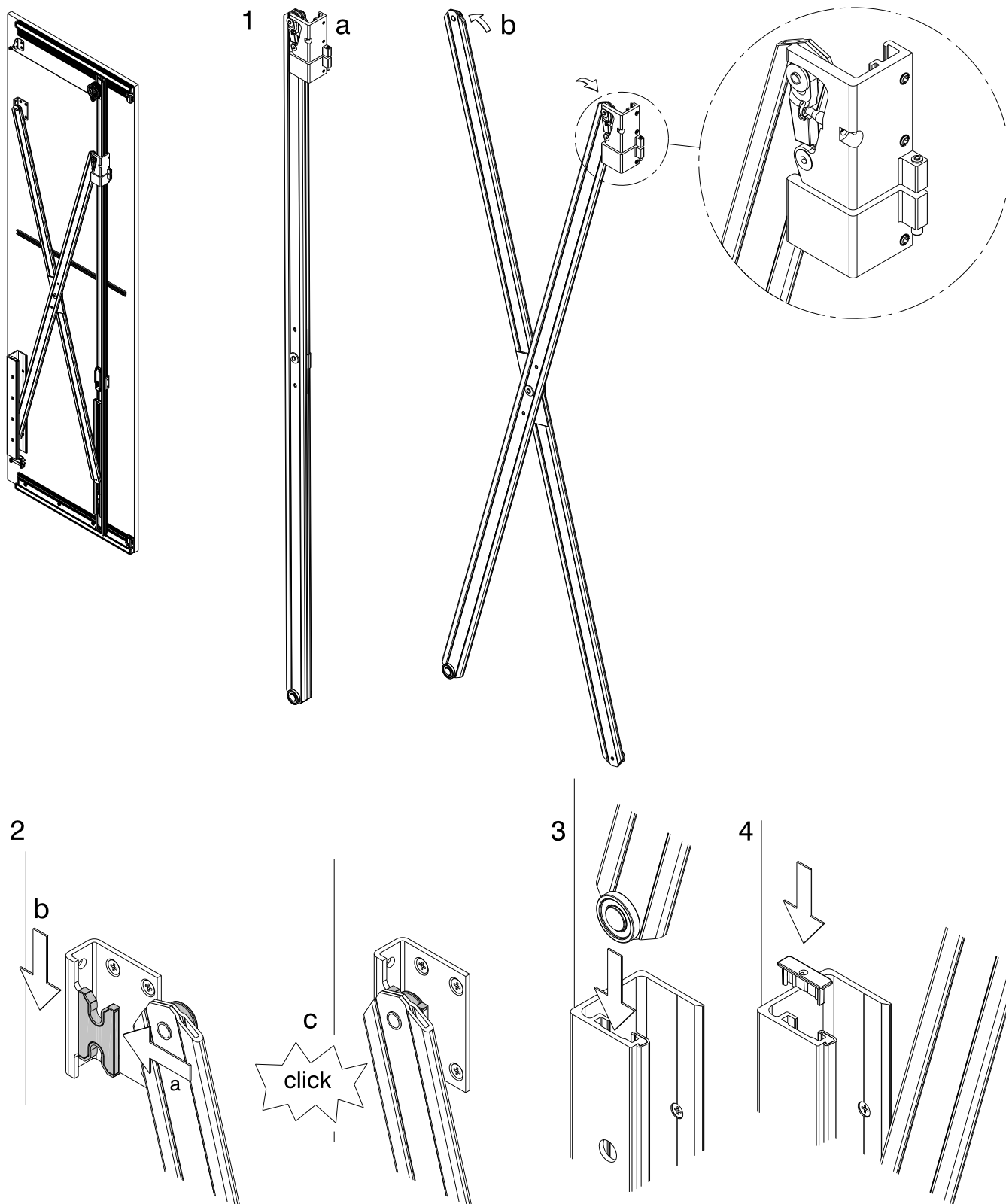
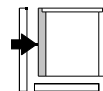
IT L'armadio deve essere livellato e avvitato al corpo edilizio (pavimento, parete, soffitto).

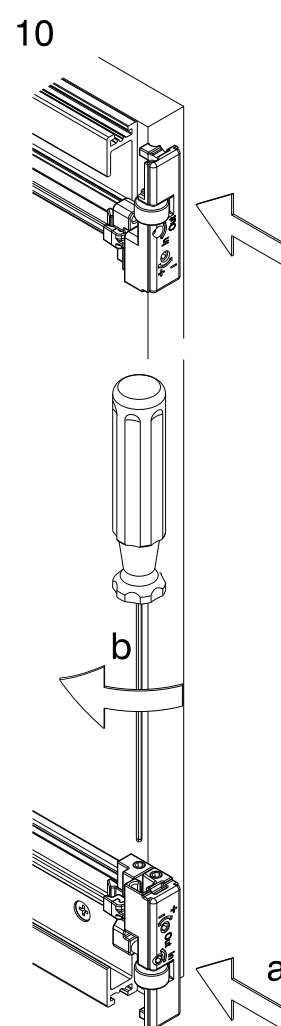
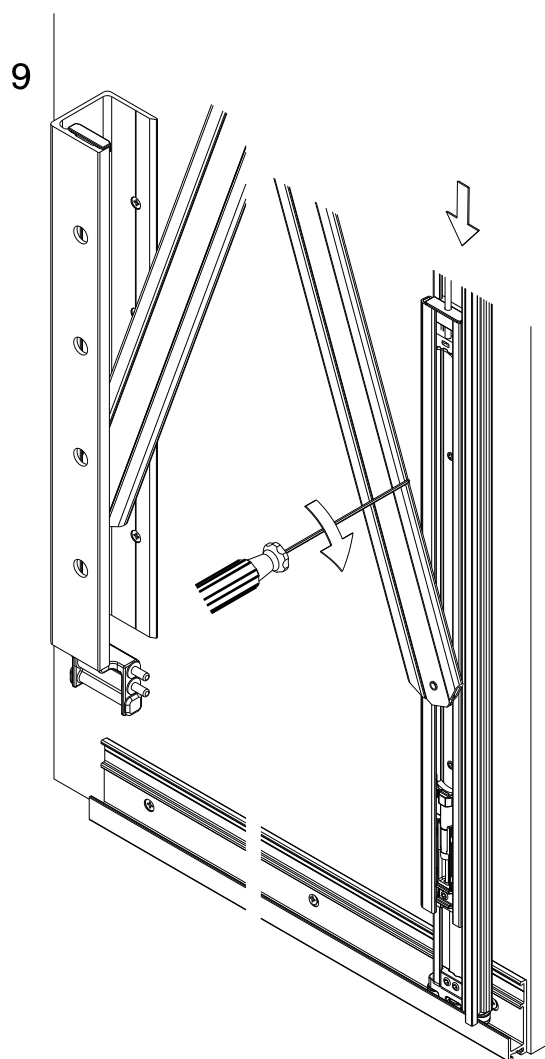
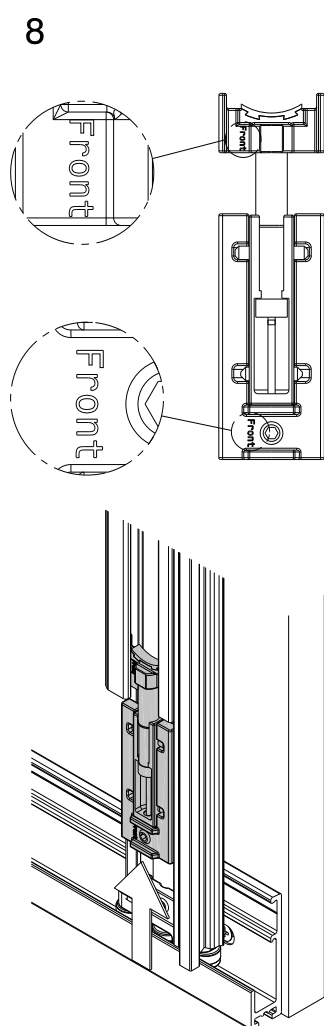
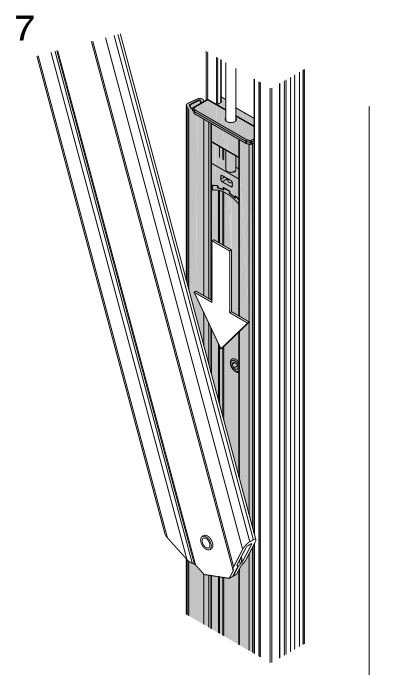
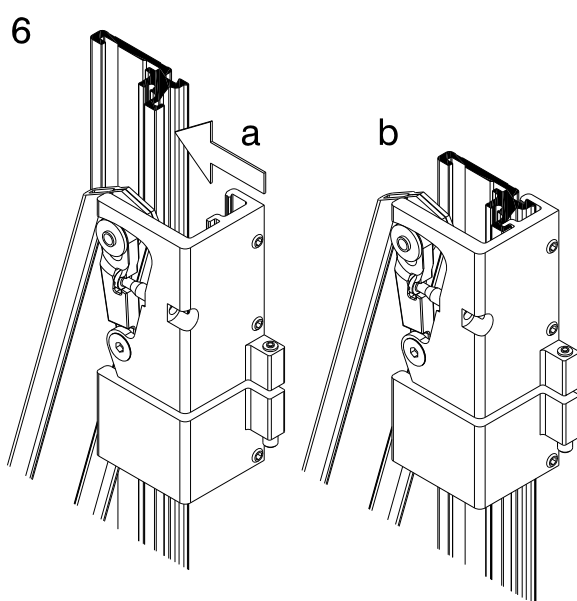
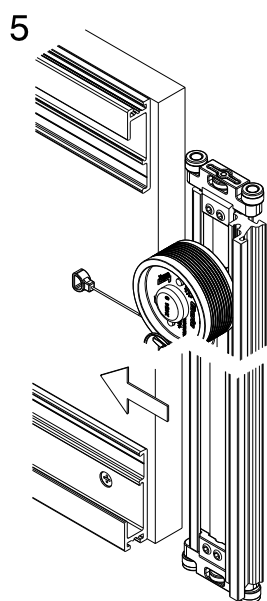


9 Montage / Montage / Assembly / Montaggio

9.1

DE	Montage: Montage Schere und Holm Anlage links
FR	Montage : Montage ciseaux et montant pour installation à gauche
EN	Assembly: Scissor and upright installation, left-hand system
IT	Montaggio: Montaggio forbice e longherone, installazione a sinistra

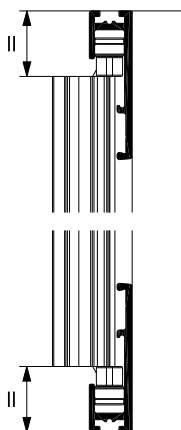
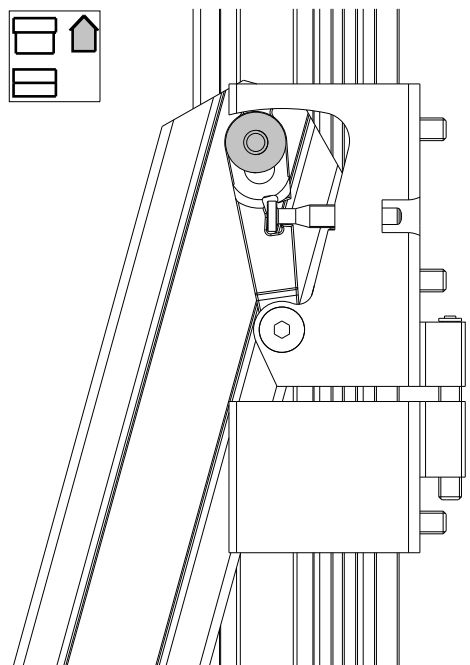
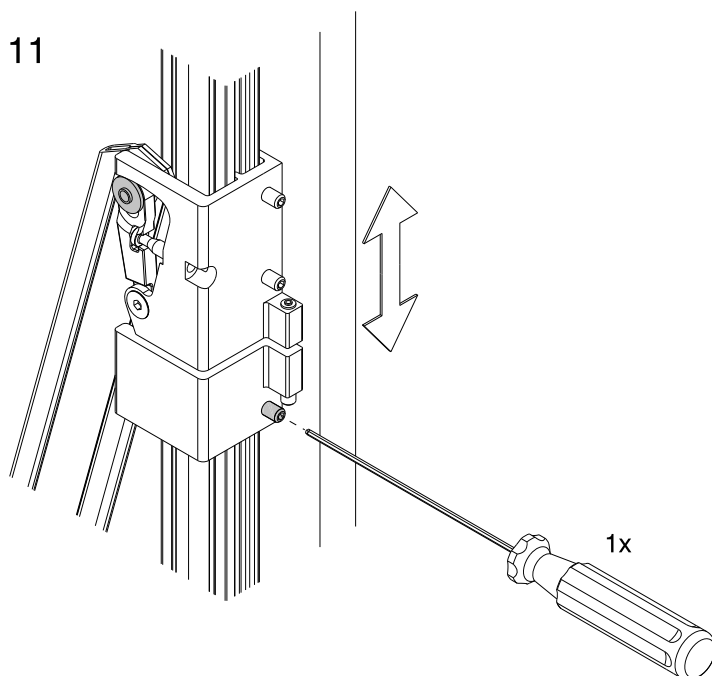






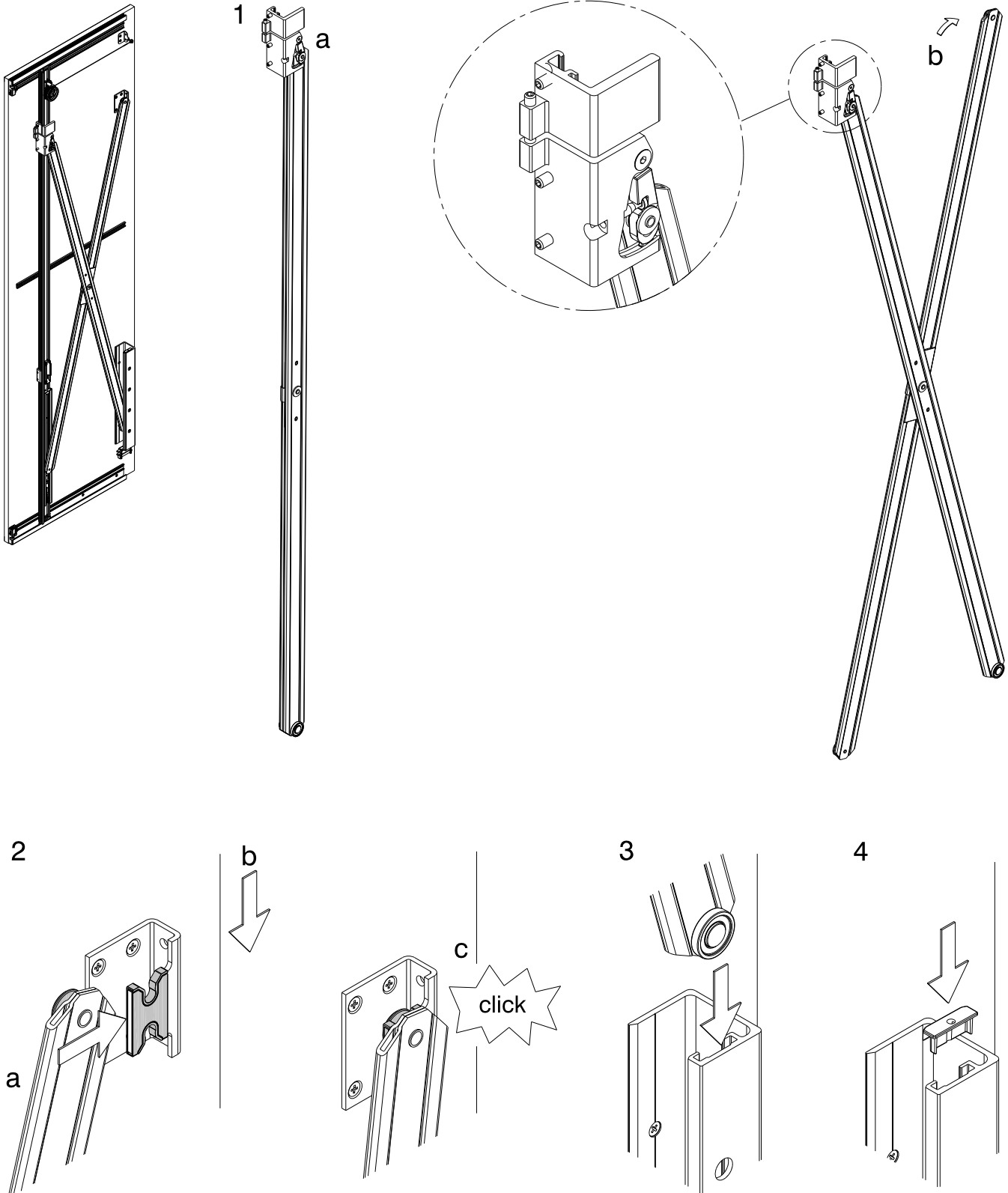
- DE Holm einmitten und festschrauben
 FR Centrer et visser à bloc le montan
 EN Center the upright and tighten fastener
 IT Centrare il longherone e fissarlo con viti

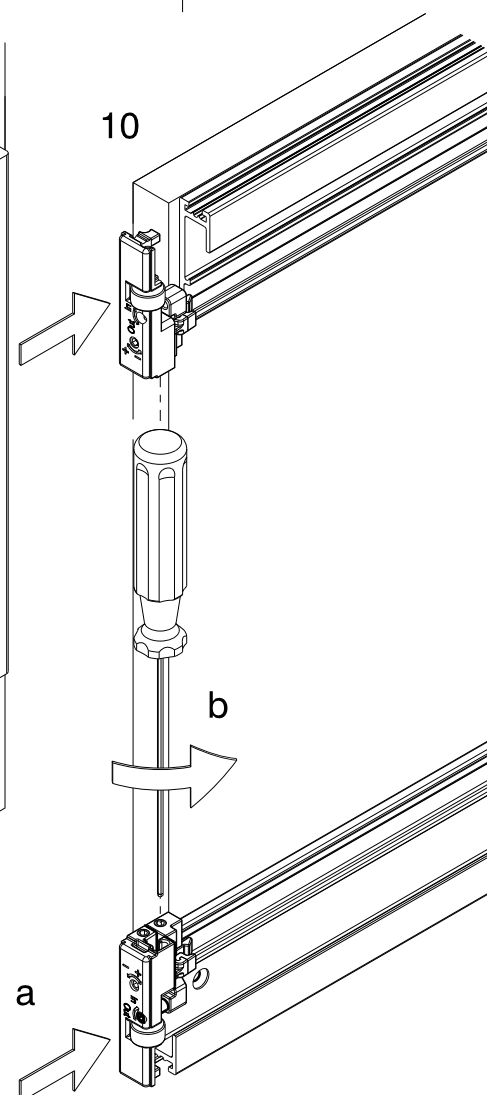
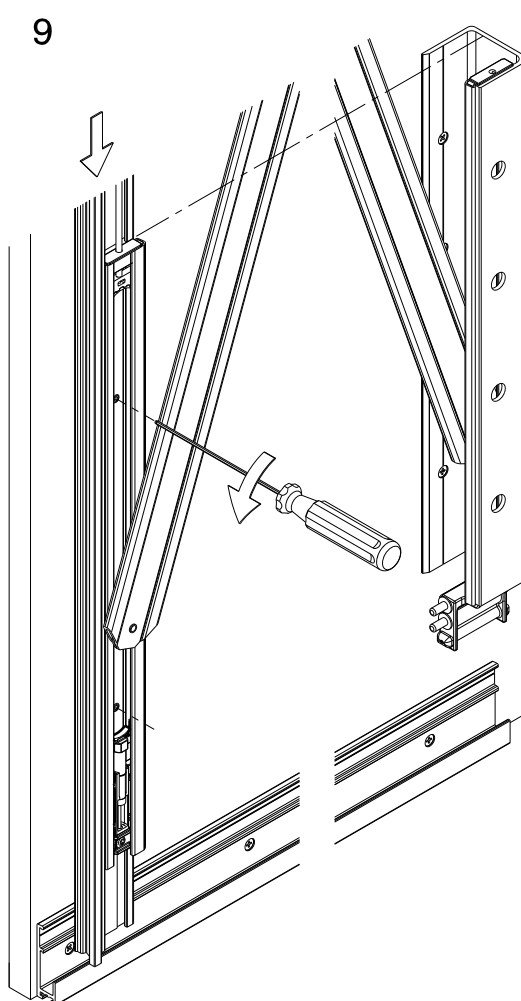
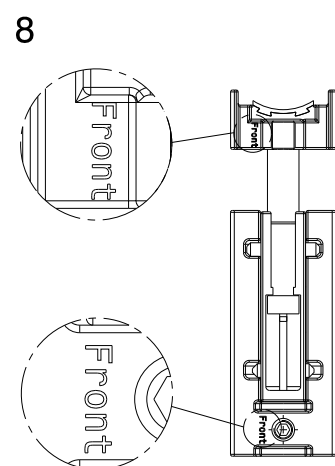
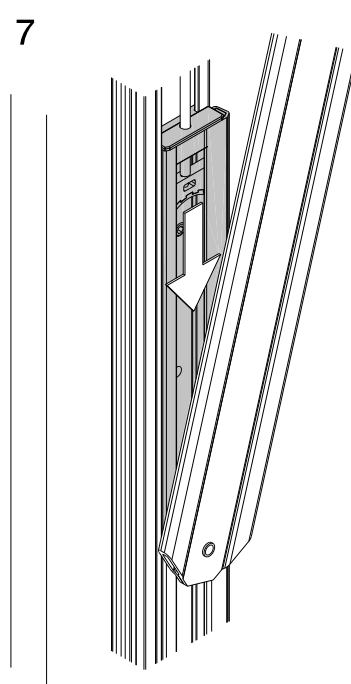
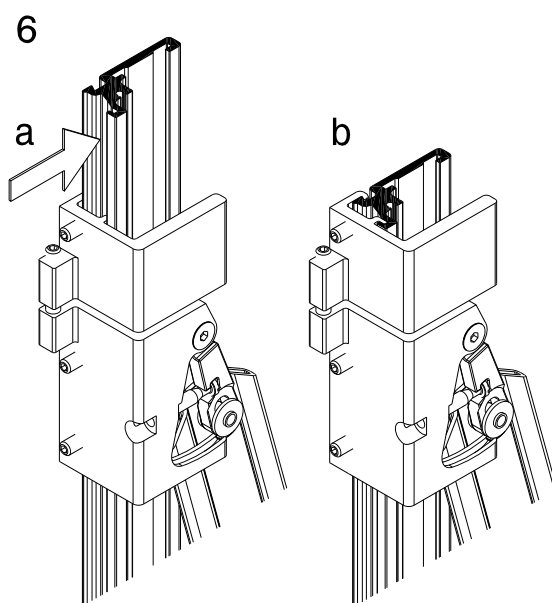
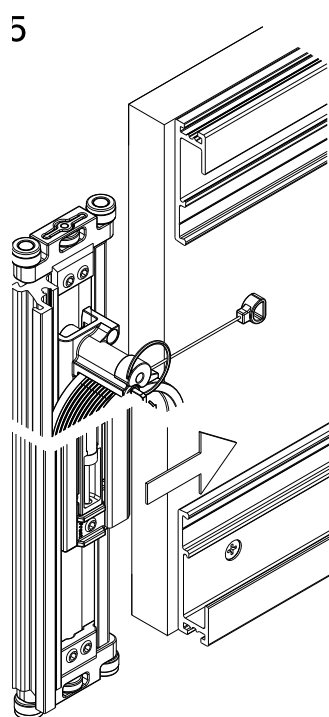
11



9.2

DE	Montage: Schere und Holm Anlage rechts
FR	Montage : Ciseaux et montant pour installation à droite
EN	Assembly: Scissor and upright, right-hand system
IT	Montaggio: Forbice e longherone, installazione a destra

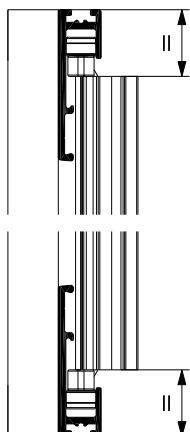
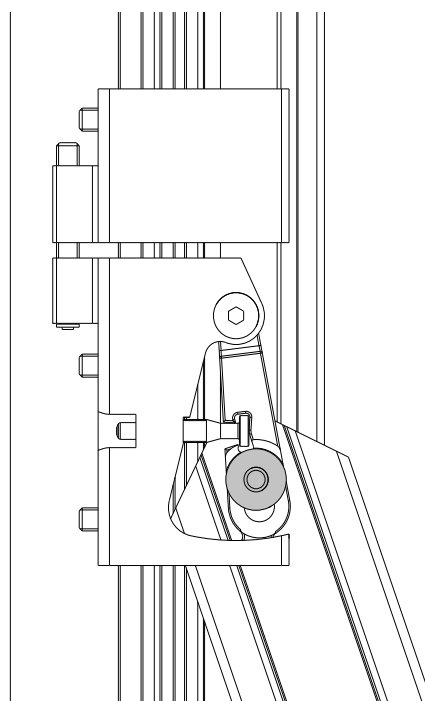
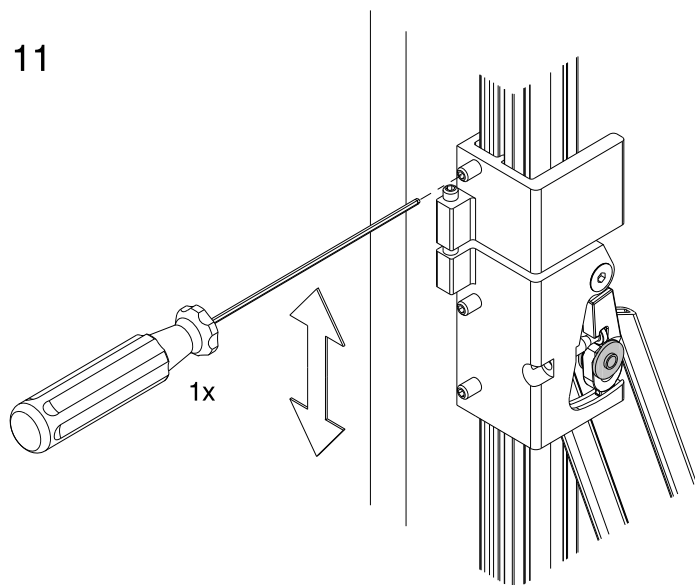




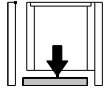


- DE Holm einmitten und festschrauben
 FR Centrer et visser à bloc le montan
 EN Center the upright and screw tight
 IT Centrare il longherone e fissarlo con viti

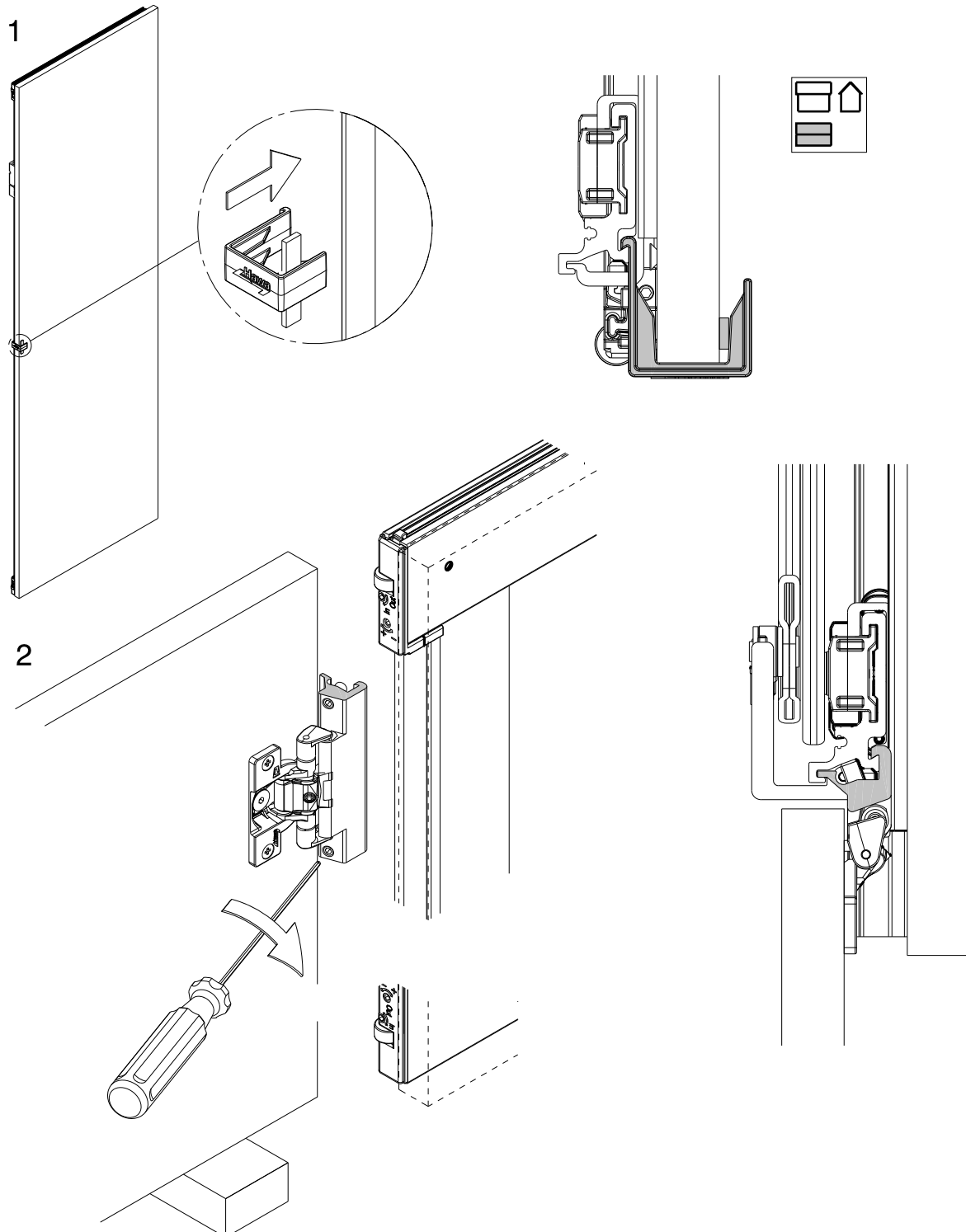
11



9.3

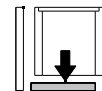
DE **Montage: Türe**FR **Montage : Porte**EN **Assembly: Door**IT **Montaggio: Anta**

 **DE** Holm mit Positionslehre (25808) arretieren / **FR** Bloquer le montant avec le gabarit de position (25808) / **EN** Secure the upright with a positioning gauge (25808) / **IT** Bloccare il longherone con la dima di posizionamento (25808)



9.4

DE	Montage: Türeinzug
FR	Montage : Dispositif d'escamotage de la porte
EN	Assembly: Door closing system
IT	Montaggio: Meccanismo di chiusura anta


⚠ VORSICHT / ATTENTION / CAUTION / ATTENZIONE

DE Montagereihenfolge muss eingehalten werden.

FR L'ordre de montage doit être respecté.

EN Adherence to the assembly sequence is mandatory.

IT Deve essere rispettata la sequenza di montaggio

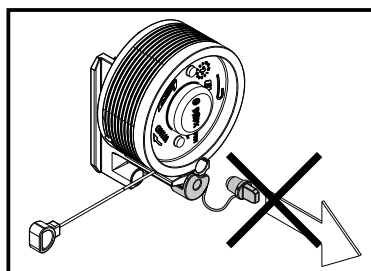
DE Bei nicht einhalten der Montagereihenfolgen kann der Türeinzug beschädigt werden.

FR Un non-respect de l'ordre de montage peut entraîner un endommagement du dispositif d'escamotage de la porte.

EN Failure to adhere to the assembly sequence can damage the door closing system.

IT Se non si rispetta la sequenza di montaggio, il meccanismo di chiusura dell'anta può venire danneggiato.

- DE Sicherungsstift erst entfernen wenn Zugseil eingehängt ist.
- FR Ne retirer la goupille de sécurité que lorsque le câble tracteur est accroché.
- EN Do not remove the safety plug until the pull cable is in place.
- IT Rimuovere il perno di sicurezza solo quando il cavo di trazione è agganciato.

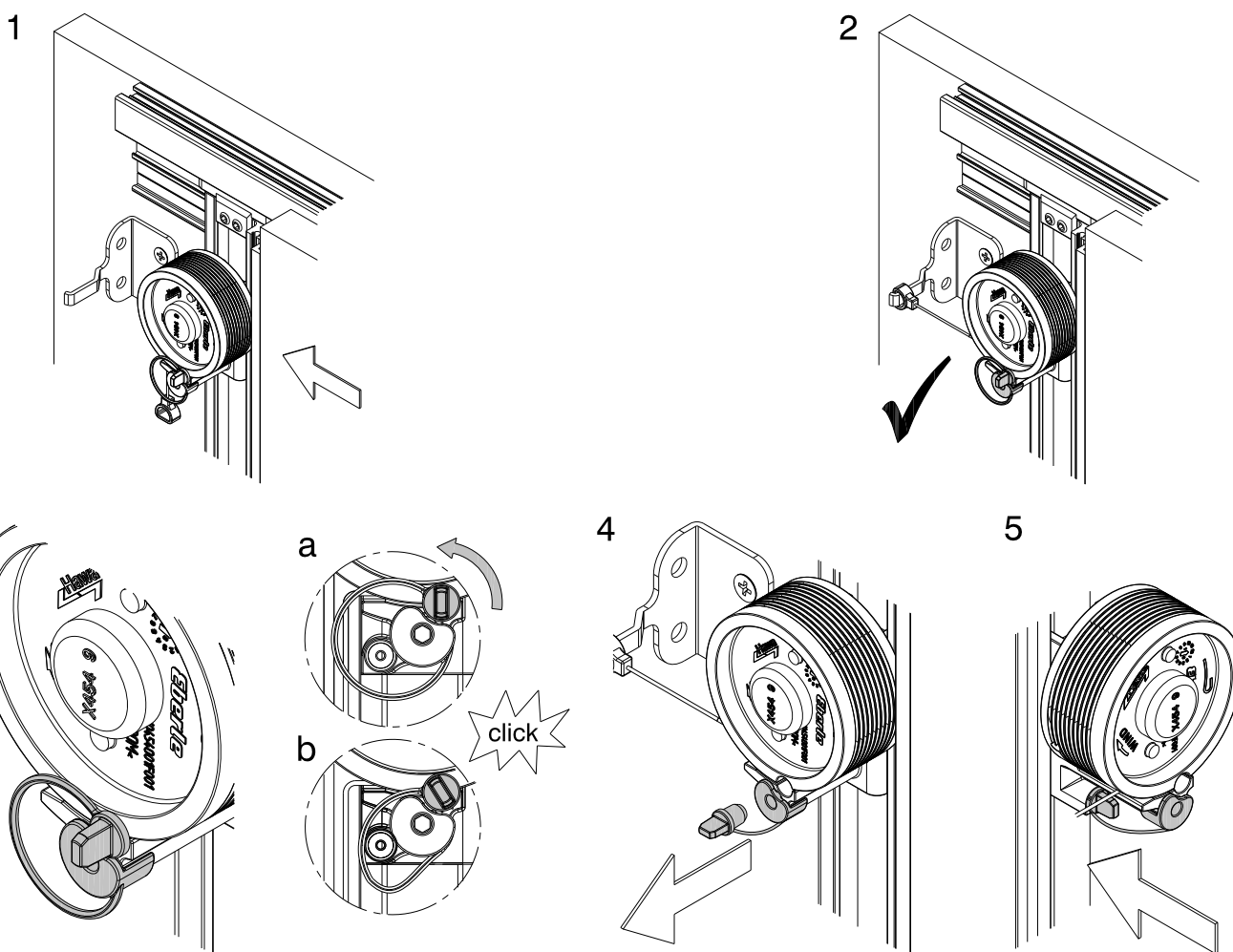


- **DE** 1. Holm einschieben
 2. Zugseil einhängen
 3. Sicherungsstift abdrehen
 4. Sicherungsstift herausziehen
 5. Sicherungsstift in die dafür vorgesehene Bohrung stecken / (Wiederverwendung bei Demontage)

- FR** 1. Faire glisser le montant
 2. Accrocher le câble tracteur
 3. Tourner la goupille de sécurité
 4. Enlever la goupille de sécurité
 4. Enficher la goupille de sécurité dans le perçage prévu à cet effet / (en vue de sa réutilisation en cas de démontage)

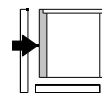
- EN** 1. Slide the upright in
 2. Attach the pull cable
 3. Turn the safety plug
 4. Pull the safety plug out
 5. Insert the safety plug in the provided drill hole/ (it is used during disassembly)

- IT** 1. Inserire il longherone
 2. Agganciare il cavo di trazione
 3. Girare il perno di sicurezza
 4. Estrarre il perno di sicurezza
 5. Introdurre il perno di sicurezza nel foro previsto allo scopo / (può essere riutilizzato in caso di smontaggio)



9.5

DE	Montage: Feineinstellung Holmneigung Türe 19 - 30 mm
FR	Montage : Réglage fin de l'inclinaison du montant de la porte entre 19 et 30 mm
EN	Assembly: Fine adjustment of door upright angle 19 - 30 mm
IT	Montaggio: Regolazione di precisione dell'inclinazione del longherone per ante 19 - 30 mm



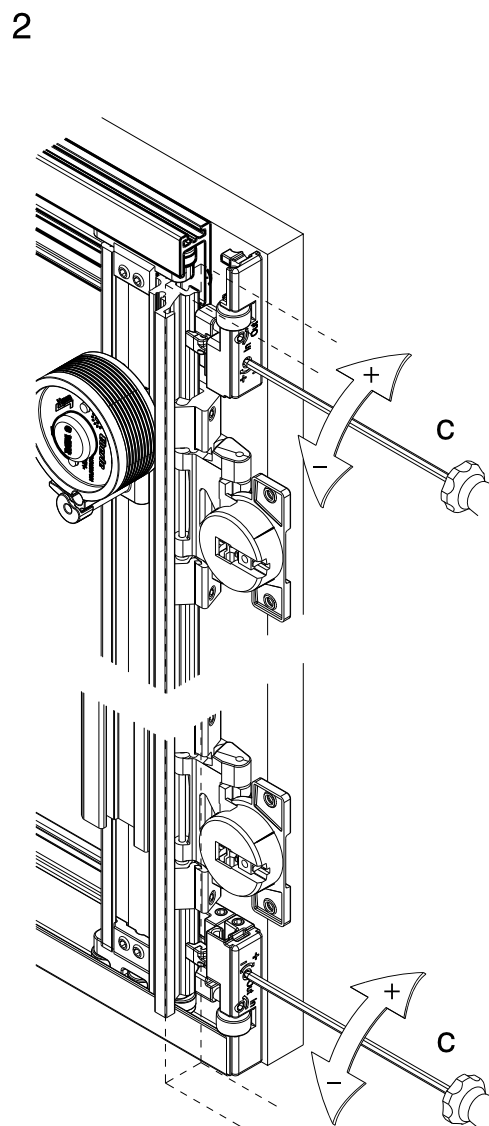
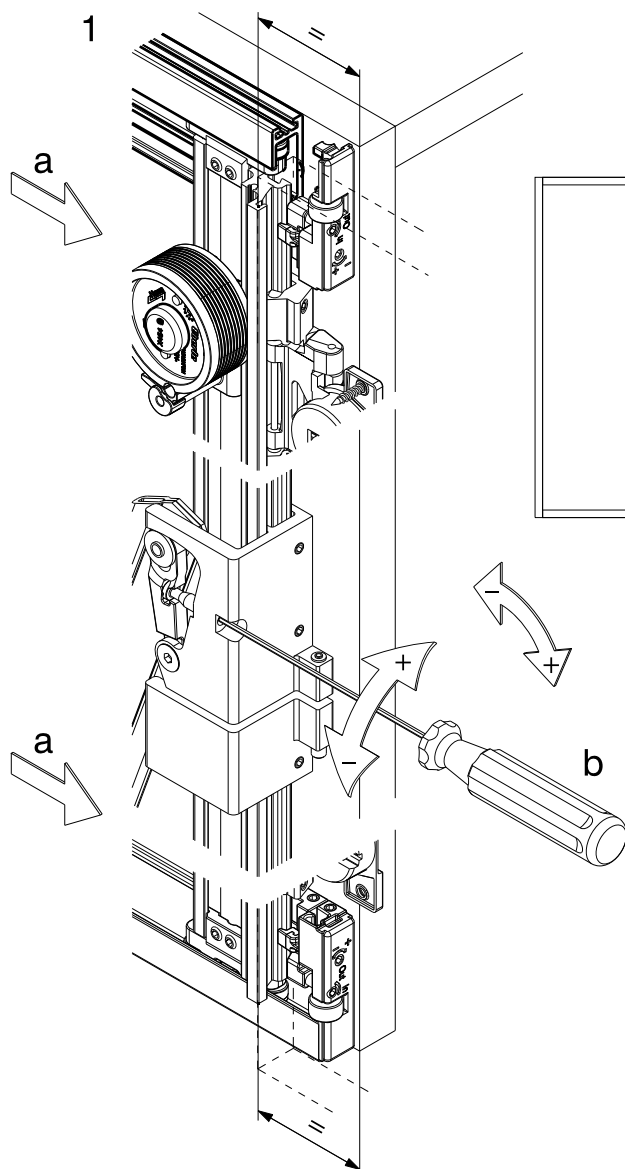
 **DE** Holm kann mit Positionslehre (25808) arretiert werden. / **FR** Le montant peut être bloqué avec le gabarit de position (25808)/ **EN** Upright can be secured with a positioning gauge (25808) / **IT** Il longherone può venire bloccato con la dima di posizionamento (25808).

- **DE** 1. Holm in Anschlag ziehen (a)
2. Holmneigung parallel einstellen (b)
3. Haltekraft einstellen (c)

- FR** 1. Tirer le montant dans la butée (a)
2. Régler de manière parallèle l'inclinaison du montant (b)
3. Régler la force de maintien (c)

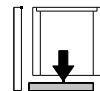
- EN** 1. Pull the upright into the stop (a)
2. Adjust the upright angle until parallel (b)
3. Set the retention force (c)

- IT** 1. Tirare il longherone in battuta (a)
2. Regolare l'inclinazione del longherone in parallelo (b)
3. Regolare la forza di tenuta (c)

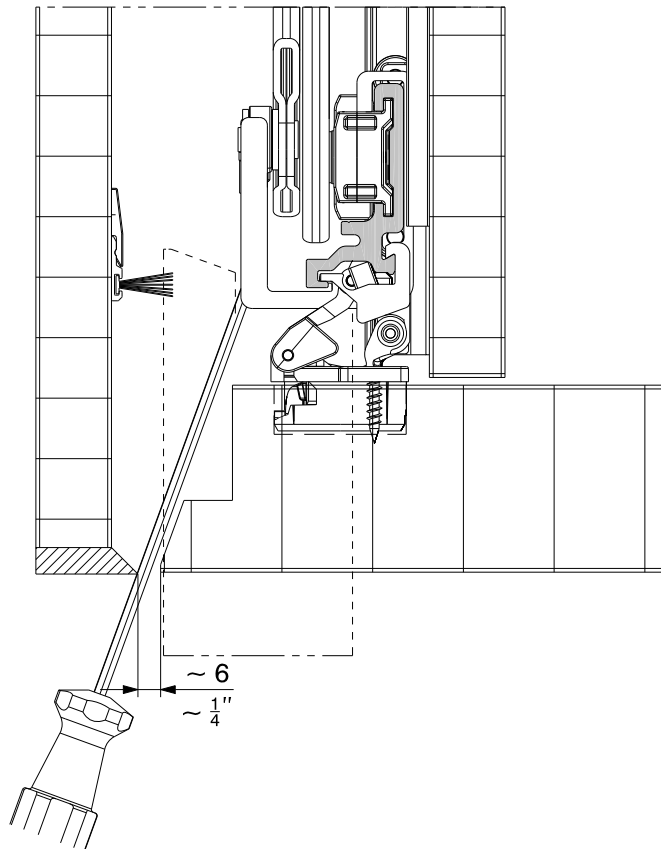
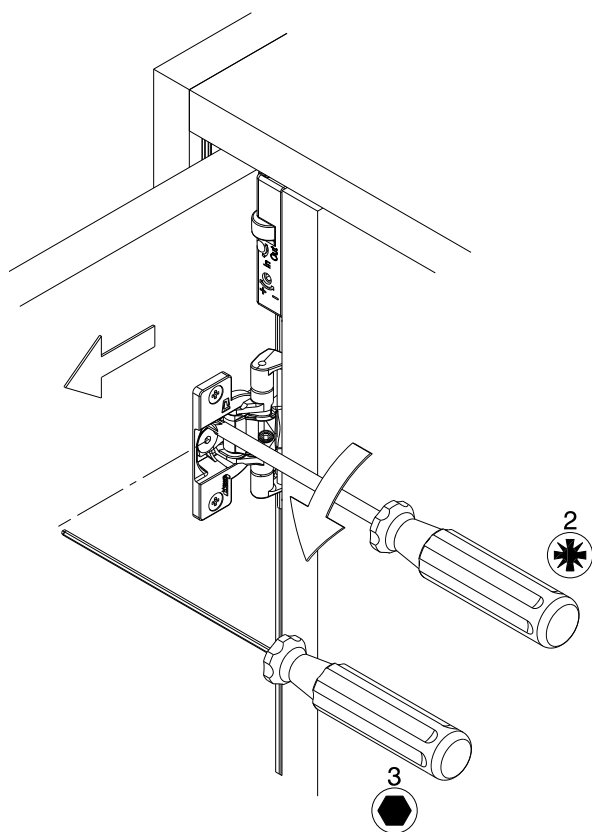


9.6

DE	Montage: Feineinstellung Holmneigung Türe 31 - 50 mm
FR	Montage : Réglage fin de l'inclinaison du montant de la porte entre 31 et 50 mm
EN	Assembly: Fine adjustment of door upright angle 31 - 50 mm
IT	Montaggio: Regolazione di precisione dell'inclinazione del longherone per ante 31 - 50 mm

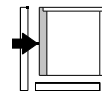


- DE 1. Türfuge auf 6 mm einstellen
- 2. Holm in Anschlag ziehen
- 3. Holmneigung parallel einstellen
- 4. Haltekraft einstellen
- FR 1. Régler la jointure de porte sur 6 mm
- 2. Tirer le montant dans la butée
- 3. Régler de manière parallèle l'inclinaison du montant
- 4. Régler la force de maintien
- EN 1. Adjust the door clearance to 6 mm ($\frac{1}{4}$ ")
- 2. Pull the upright into the stop
- 3. Adjust the upright angle until parallel
- 4. Set retention force
- IT 1. Regolare la fuga anta a 6 mm
- 2. Tirare il longherone in battuta
- 3. Regolare l'inclinazione del longherone in parallelo
- 4. Regolare la forza di tenuta



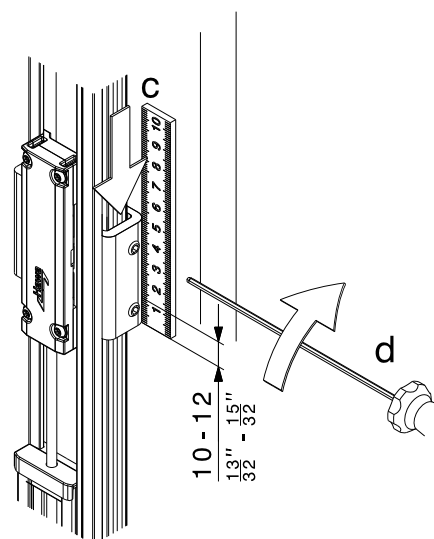
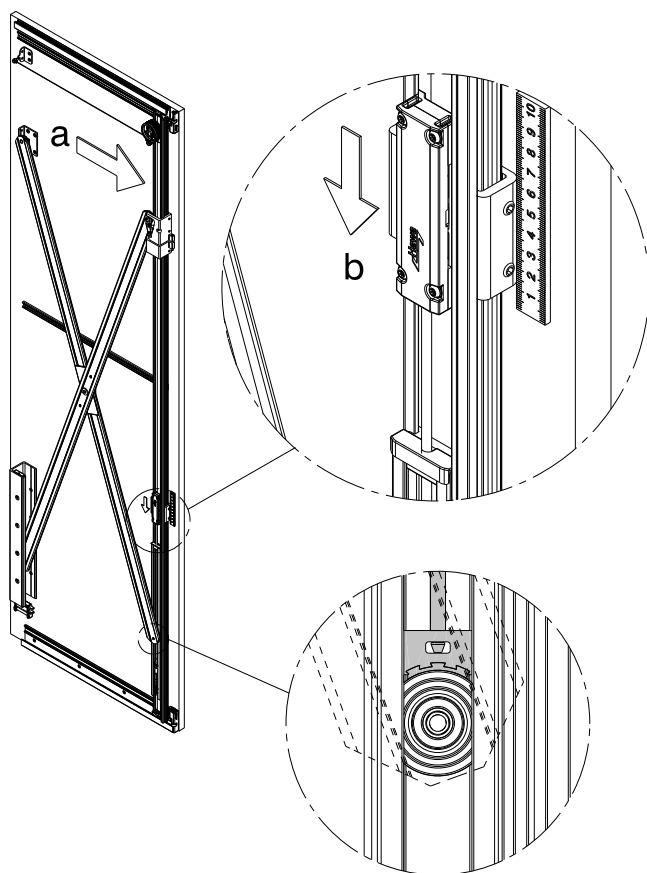
9.7

DE	Montage: Positionierung Anschlagdämpfer
FR	Montage : Positionnement du dispositif d'amortissement de butée
EN	Assembly: Positioning the stop dampener
IT	Montaggio: Posizionamento ammortizzatore battuta



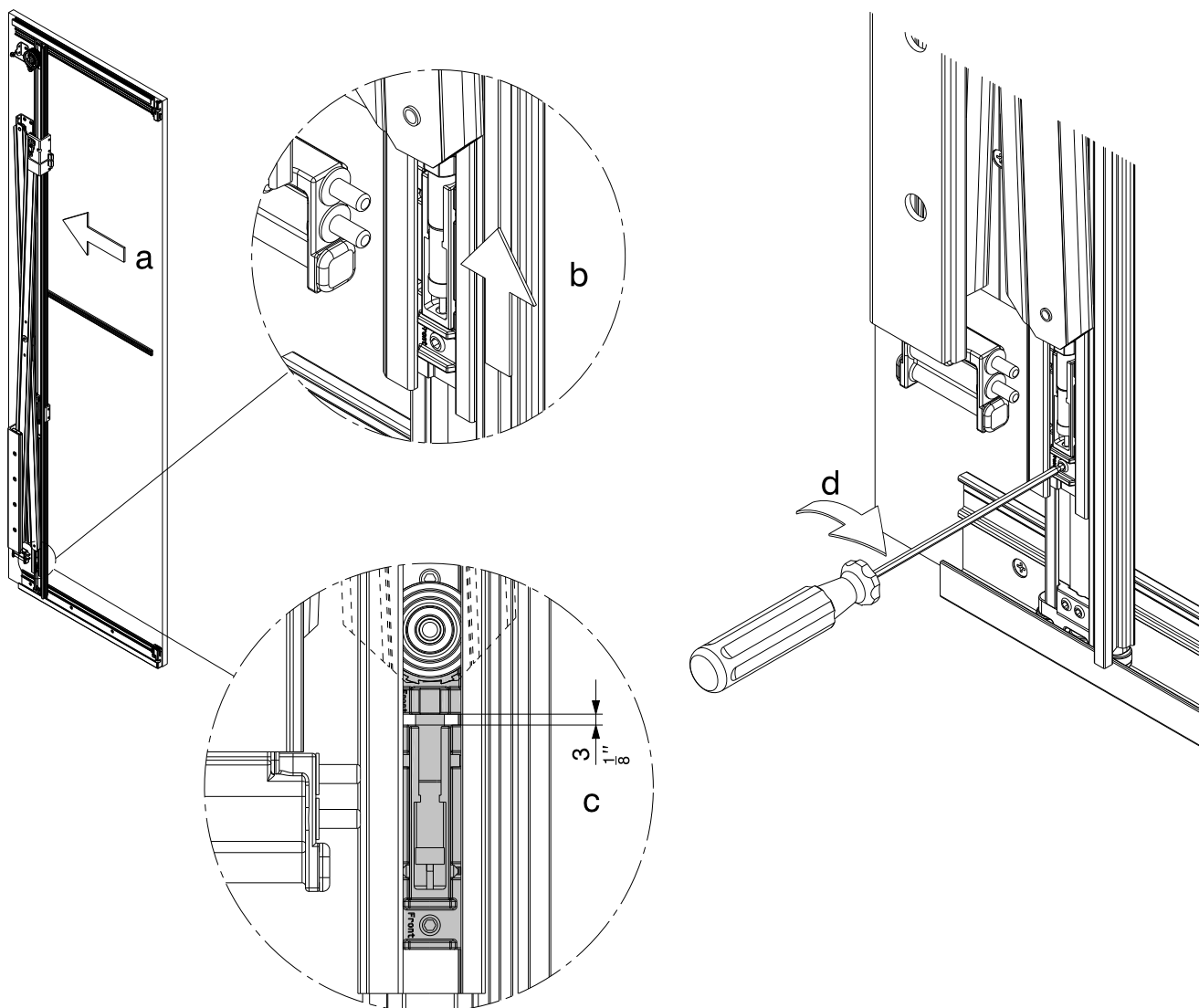
DE Anschlagdämpfer oben / FR Amortissement de butée en haut / EN Top dampener /
IT Ammortizzatore di battuta in alto

- DE 1. Holm vorne in Anschlag schieben (a)
- 2. Anschlagdämpfer in Kontakt mit Führungsrolle (b)
- 3. 10 - 12 mm einstellen (c)
- 4. Festschrauben (d)
- FR 1. Pousser le montant avant dans la butée (a)
- 2. Dispositif d'amortissement de butée en contact avec le galet de guidage (b)
- 3. Régler 10 - 12 mm (c)
- 4. Visser à bloc (d)
- EN 1. Pull the upright to the front stops (a)
- 2. Position dampener to contact with guide roller (b)
- 3. Adjust to 10 - 12 mm ($\frac{13}{32}$ " - $\frac{15}{32}$ ") (c)
- 4. Tighten fasteners (d)
- IT 1. Spostare il longherone in avanti fino alla battuta (a)
- 2. Posizionare l'ammortizzatore di battuta a contatto con il rullo di guida (b)
- 3. Regolare 10 - 12 mm (c)
- 4. Fissare con viti (d)

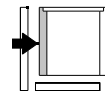


DE Anschlagdämpfer unten / FR Amortissement de butée en bas / EN Bottom dampener / IT Ammortizzatore di battuta in basso

- **DE** 1. Holm hinten in Anschlag schieben (a)
2. Anschlagdämpfer in Kontakt mit Führungsrolle (b)
3. ~3 mm einstellen (c)
4. Festschrauben (d)
- FR** 1. Pousser le montant arrière dans la butée (a)
2. Dispositif d'amortissement de butée en contact avec le galet de guidage (b)
3. Régler ~3 mm (c)
4. Visser à bloc (d)
- EN** 1. Push the upright to the stop (a)
2. Position dampener to contact with guide roller (b)
3. Adjust to ~3 mm ($\sim \frac{1}{8}$ ") (c)
4. Tighten fastener (d)
- IT** 1. Spostare il longherone all'indietro fino alla battuta (a)
2. Posizionare l'ammortizzatore di battuta a contatto con il rullo di guida (b)
3. Regolare ~3 mm (c)
4. Fissare con viti (d)



9.8

DE **Montage: Höheneinstellung Türe**FR **Montage : Réglage en hauteur de la porte**EN **Assembly: Door height adjustment**IT **Montaggio: Regolazione in altezza dell'anta**

- DE 1. Höhe einstellen
2. arretieren
- FR 1. Régler la hauteur
2. Bloquer
- EN 1. Adjust height
2. Tighten fasteners
- IT 1. Regolare l'altezza
2. Bloccare

DE links

FR gauche

EN left

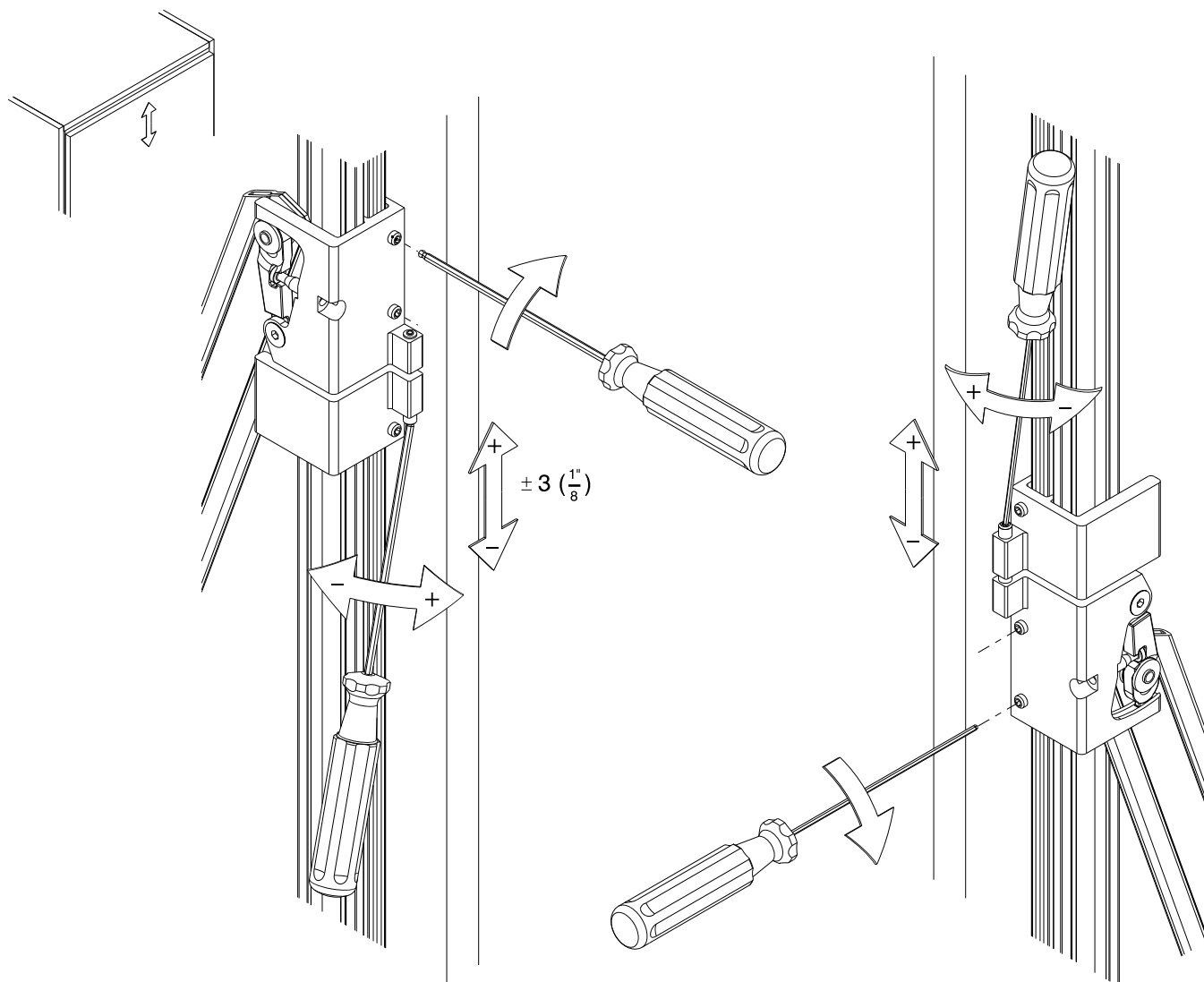
IT a sinistra

DE rechts

FR droite

EN right

IT a destra



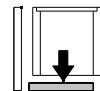
9.9

DE Montage: Feineinstellung Türfuge

FR Montage : Réglage fin de la jointure de porte

EN Assembly: Door clearance gap fine adjustment

IT Montaggio: Regolazione di precisione fuga anta



DE Mittleres Scharnier lösen zum Einstellen der Türfuge

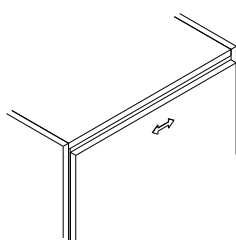
FR Desserrer la charnière centrale pour régler la jointure de porte

EN Loosen the center hinge to adjust the door clearance

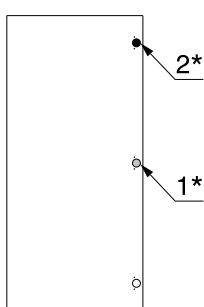
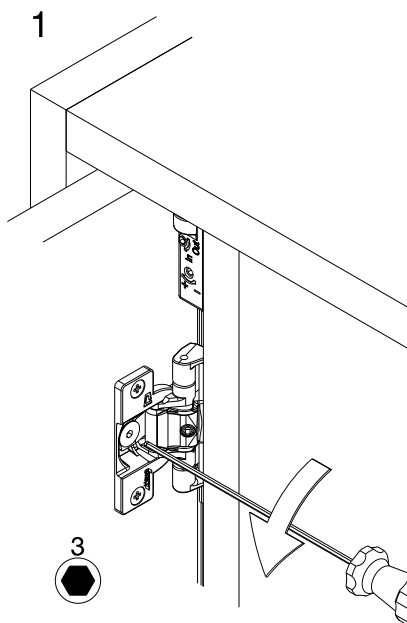
IT Allentare la cerniera di mezzo per regolare la fuga anta

1* DE lösen / FR desserrer / EN loosen / IT allentare

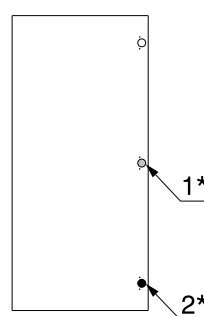
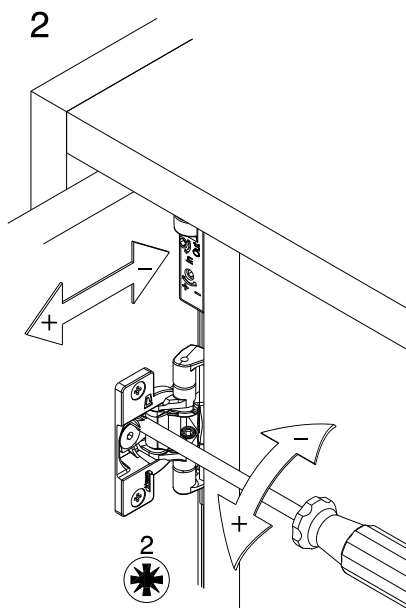
2* DE einstellen / FR régler / EN adjust / IT regolare



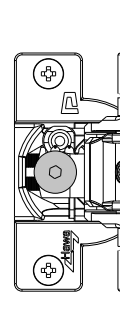
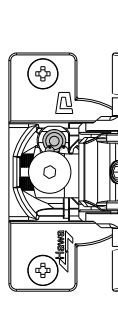
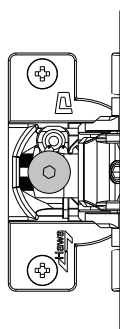
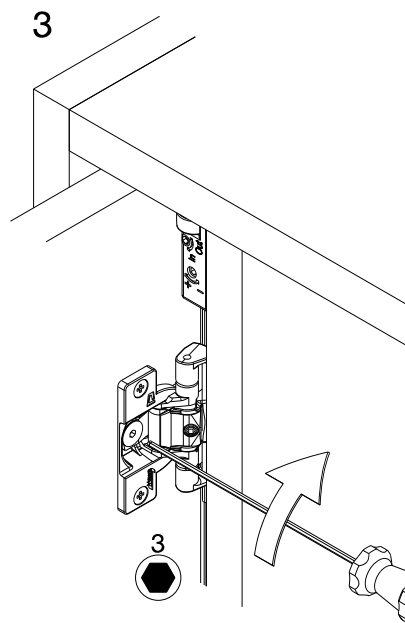
1



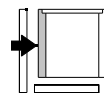
2



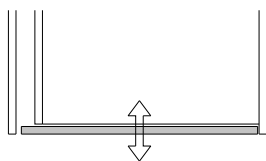
3



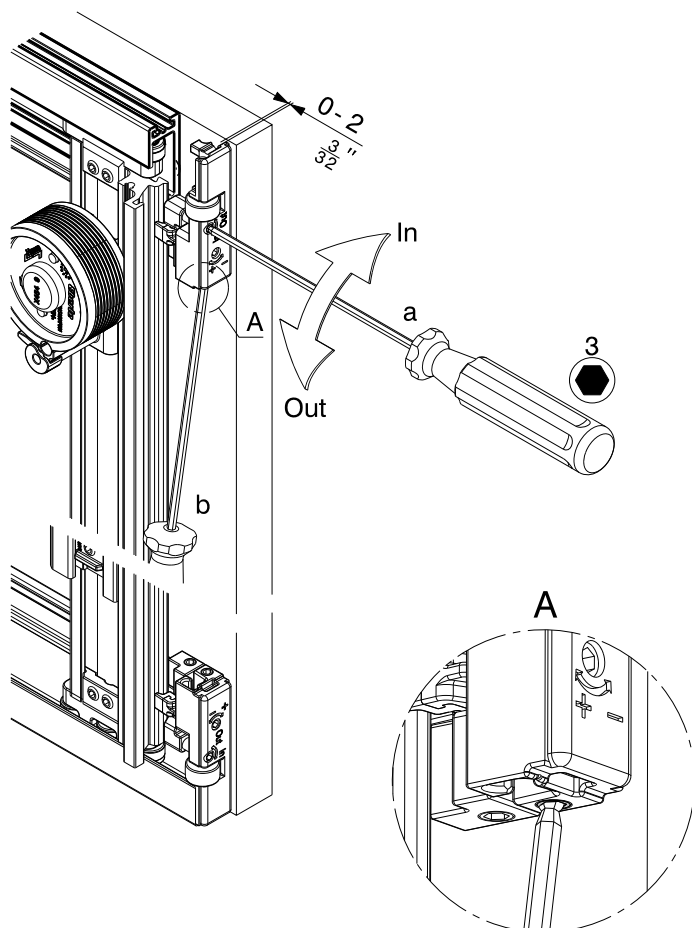
9.10

DE **Montage: Feineinstellung Türfuge**FR **Montage : Réglage fin de la jointure de porte**EN **Assembly: Door clearance fine adjustment**IT **Montaggio: Regolazione di precisione fuga anta**

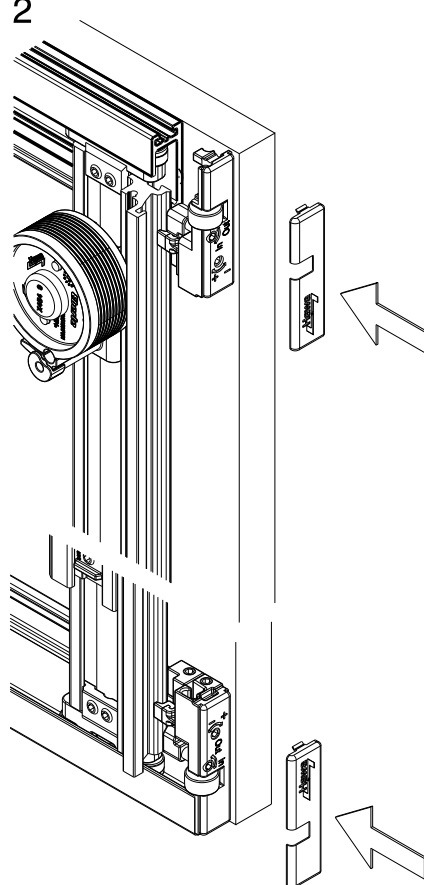
- DE 1. Tiefe einstellen (a)
- 2. festziehen (b)
- FR 1. Régler la profondeur (a)
- 2. Serrer à bloc (b)
- EN 1. Adjust the depth (a)
- 2. Tighten fastener (b)
- IT 1. Regolare la profondità (a)
- 2. Stringere (b)



1



2



9.11

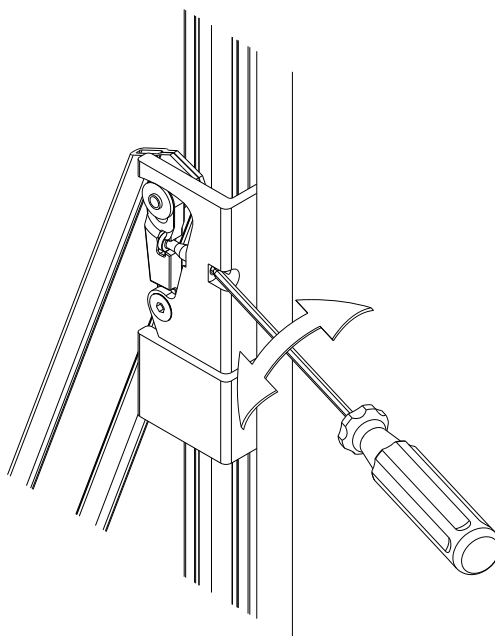
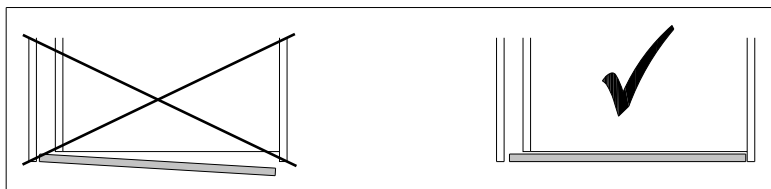
DE Montage: Feineinstellung Türe

FR Montage : Réglage fin de la porte

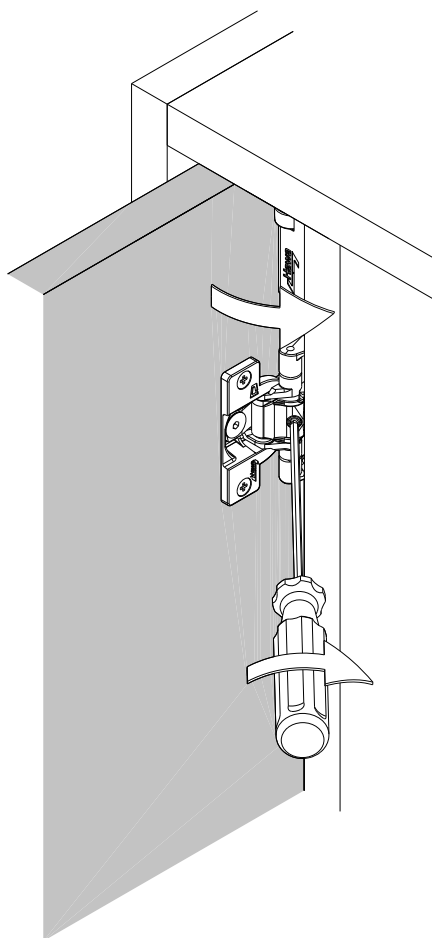
EN Assembly: Fine adjustment of doors

IT Montaggio: Regolazione di precisione anta

- **DE** 1. Türe schliessen.
2. Falls nötig Holmneigung mittels Scherenlager anpassen bis Türe korrekt schliesst.
- FR** 1. Fermer la porte.
2. Si nécessaire, ajuster l'inclinaison du montant au moyen du support de ciseaux jusqu'à ce que la porte ferme correctement.
- EN** 1. Close the door.
2. If necessary, adjust the angle of the upright using the scissor bearing until the door closes properly.
- IT** 1. Chiudere l'anta.
2. Se necessario, adeguare l'inclinazione del longherone mediante il supporto forbice finché l'anta si chiude correttamente.



9.12

DE Montage: Feineinstellung Einzugsgeschwindigkeit**FR Montage : Réglage fin vitesse de retrait****EN Assembly: Fine adjustment pull-in speed****IT Montaggio: Regolazione di precisione velocità meccanismo di chiusura****DE** Durch Verstellen der Schraube kann die Einzugsgeschwindigkeit, der Türe in die Nische, reduziert werden.**FR** En réglant la vis, la vitesse de retrait de la porte dans la niche peut être réduite.**EN** The pull-in speed of the door into the pocket can be reduced by adjusting the screw.**IT** Regolando la vite può essere ridotta la velocità del meccanismo di chiusura dell'anta nella nicchia.

10 Demontage / Démontage / Disassembling / Smontaggio

10.1

DE	Demontage: Türeinzug bei fixer Aussenseite
FR	Démontage : Dispositif d'escamotage de la porte avec côté extérieur fixe
EN	Disassembly: Door closing system for fixed outside panel
IT	Smontaggio: Meccanismo di chiusura anta con lato esterno fisso



VORSICHT / ATTENTION / CAUTION / ATTENZIONE

DE Demontagereihenfolge muss eingehalten werden.

FR L'ordre de démontage doit être respecté.

EN Adherence to the dismantling sequence is mandatory.

IT Deve essere rispettata la sequenza di smontaggio.

DE Bei nicht einhalten der Demontagereihenfolgen kann der Türeinzug beschädigt werden.

FR Un non-respect de l'ordre de démontage peut entraîner un endommagement du dispositif d'escamotage de la porte.

EN Failure to adhere to the dismantling sequence can damage the door closing system.

IT Se non si rispetta la sequenza di smontaggio, il meccanismo di chiusura dell'anta può venire danneggiato.

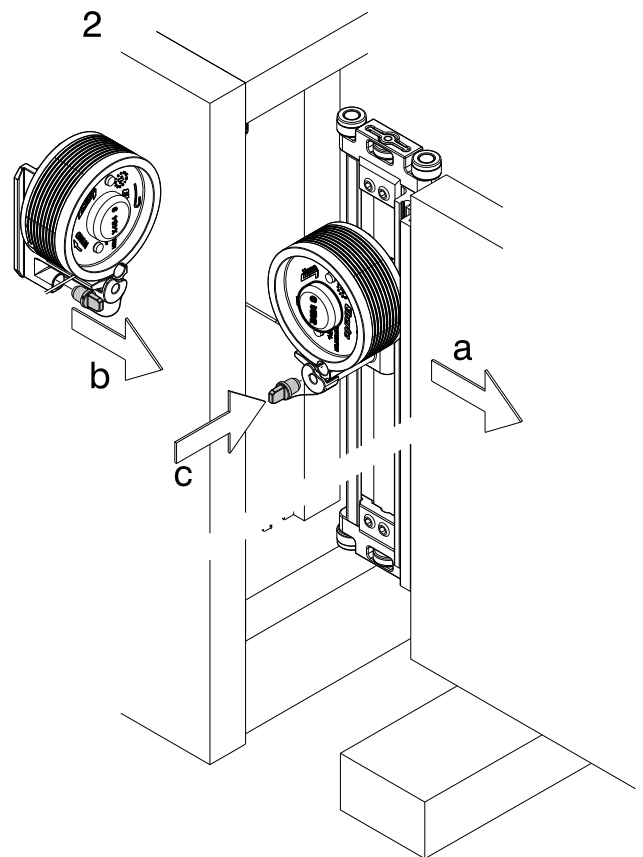
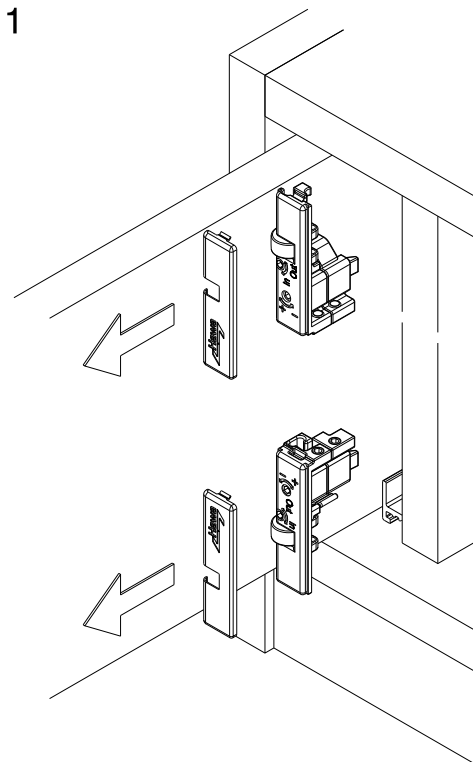
– DE Vor dem Aushängen des Zugseils muss der Sicherungsstift in die richtige Position eingesetzt werden.

FR La goupille de sécurité doit être insérée dans le logement approprié avant de décrocher le câble tracteur.

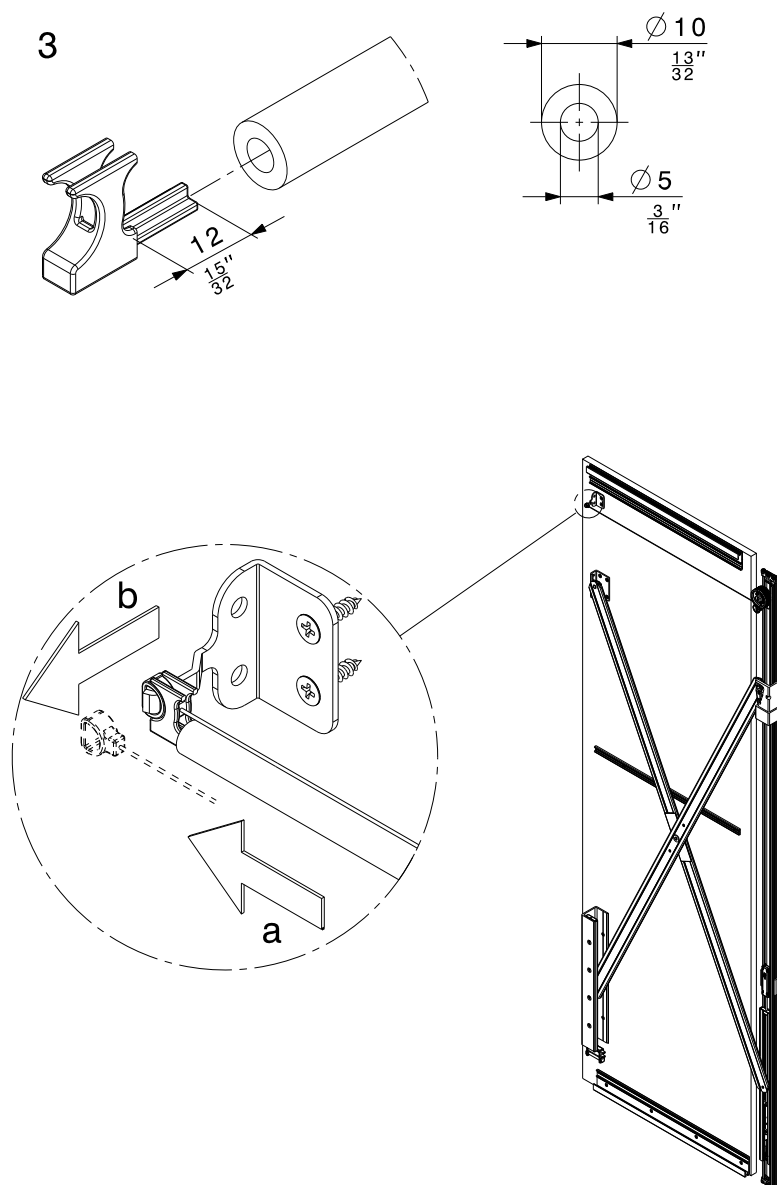
EN Push the safety plug into the correct position before removing the pull cable.

IT Prima di sganciare il cavo di trazione il perno di sicurezza deve essere collocato nella posizione corretta.

- **DE** 1. Holm ausziehen (a)
- 2. Sicherungsstift entnehmen (b)
- 3. Sicherungsstift in die dafür vorgesehene Bohrung stecken (c)
- FR** 1. Tirer le montant (a)
- 2. Retirer la goupille de sécurité (b)
- 3. Enficher la goupille de sécurité dans le perçage prévu à cet effet (c)
- EN** 1. Remove the upright (a)
- 2. Remove the safety plug (b)
- 3. Push the safety plug into the drill hole provided (c)
- IT** 1. Estrarre il longherone (a)
- 2. Tirare fuori il perno di sicurezza (b)
- 3. Introdurre il perno di sicurezza nel foro previsto allo scopo (c)



 **DE** Dübelstab bauseits / **FR** Barre-cheville incombant au client / **EN** Dowel rod provided by others /
IT Barra tassello a cura del committente



DE

Dieses Dokument ist urheberrechtlich geschützt und ausschliesslich für interne Zwecke bestimmt. Überlassung dieses Dokumentes an Dritte, Vervielfältigungen in jeglicher Art und Form - auch auszugsweise - sowie Verwertung und/oder Mitteilung des Inhaltes sind ohne schriftliche Genehmigung von Hawa Sliding Solutions AG, ausser für interne Zwecke, nicht gestattet.

FR

Ce document est protégé par la loi sur les droits d'auteur et destiné exclusivement à un usage interne. Toute transmission de ce document à un tiers, toute reproduction, quels qu'en soient le type et la forme - même par extraits - et toute exploitation et/ou communication de son contenu, sont formellement interdits sans accord préalable écrit de la part de la société Hawa Sliding Solutions AG, excepté pour un usage interne.

EN

This document is protected by copyright and intended exclusively for internal use. It is prohibited to make this document available to third parties, to reproduce it by any method or in any form - including extracts - and/or to utilise or communicate the content for any purpose other than internal use without the written consent of Hawa Sliding Solutions AG.

IT

Il presente documento è protetto dal diritto d'autore e destinato esclusivamente a scopi interni. La cessione a terzi del presente documento, la sua riproduzione in qualunque forma, anche per estratto, l'utilizzo e/o la comunicazione del contenuto senza autorizzazione scritta di Hawa Sliding Solutions AG sono vietati, salvo che avvengano per scopi interni.

Hawa Sliding Solutions AG
8932 Mettmenstetten
Switzerland
Tel. +41 44 787 17 17
Fax +41 44 787 17 18
www.hawa.com

